

# APERITIFF



# 09 SĂMBĂTĂ • 22 IUNIE • 2024

27 — 31 ENGLISH PAGES

PUBLICAȚIE OFICIALĂ A TIFF ISSN 2784-3815 ISSN-L 2784-3149

## CATRINEL DUMITRESCU, PREMIUL DE EXCELENȚĂ

Actrița Catrinel Dumitrescu va primi Premiul de Excelență la Gala de Închidere a celei de-a 23-a ediții a TIFF, care are loc în această seară, de la ora 21.00, la Teatrul Național Cluj. Ea va participa și la o proiecție specială a filmului *Căsătorie cu repetiție* (r. Virgil Calotescu, 1985), astăzi, de la ora 17:00, la Cinema ARTA.

▶  
3



▶ **Vezi meciul în Piața Unirii!**  
2 Mulți dintre voi ne-ați cerut, așa că proiectăm meciul UEFA EURO 2024 România – Belgia în Piața Unirii, astăzi, de la ora 22.00, cu intrare liberă.



▶ **Premiile industriei la TIFF**  
18 Aseară, la Centrul de Cultură  
31 Urbană Casino, au fost decernate premiile secțiunii RO Days / Industry Events din cadrul TIFF. Vă prezentăm lista câștigătorilor.

## BILETE TIFF.23

### VÂNZAREA BILETELOR

• **ON-LINE**, pe [tiff.eventbook.ro](http://tiff.eventbook.ro) și prin aplicația mobilă a festivalului, TIFF Official APP. Biletele cumpărate prin sistemul on-line sau direct prin aplicație se supun aceluiași reguli prezentate în politica oficială de bilete a festivalului.

• **DE LA CASIERILE TIFF**, începând de luni, 10 iunie 2024: **Cinema FLORIN PIERSIC**, Piața Mihai Viteazul, nr. 11 / **Cinema VICTORIA**, B-dul Eroilor, nr. 51 / **Piața Unirii** / iar din 14 iunie în: **Cinema ARTA**, str. Universității, nr. 3. Programul casierilor: Luni, 10 iunie – joi, 13 iunie: 11:00 - 19:00; Vineri, 14 iunie – duminică, 24 iunie: 09:00 - 23:00.

### ATENȚIE!

Recomandăm procurarea biletelor online. Vor exista doar cinci puncte de vânzare a biletelor, la Cinema Florin Piersic, Cinema Victoria, Cinema Arta și în Piața Unirii, ce vor fi deschise pe toată perioada de desfășurare a festivalului, conform programului de mai sus. **Toți posesorii de acreditări** trebuie să își procure bilete cu valoare zero de la casierile festivalului sau de pe [tiff.eventbook.ro](http://tiff.eventbook.ro).

### PREȚUL BILETELOR

**Bilet de intrare unic** (valabil pentru o singură proiectie) pentru toate categoriile de spectatori: 25 lei.

**Bilet matineu** (valabil pentru proiectiile din intervalul orar 09.00 – 14.00): 20 lei

### BILETE CU PREȚ SPECIAL

**Bilet pentru proiectiile în aer liber:** 20 lei / **Bilet pentru proiectiile din cadrul miniTIFF:** 20 lei / **Bilet pentru proiectiile de la Cinema Mărăști și Cinema Dacia:** 25 lei / **Bilet pentru Gala de deschidere:** 50 lei\* / **Bilet pentru Ceremonia de închidere:** 60 lei\* / **Bilet pentru Garden Party:** 60 lei\* / **Bilet pentru Concerte, cine-concerte:** 50 lei\*, excepție Muzeul de Artă: 40 lei\* / **Bilet pentru evenimentele Film Food:** 250 lei\*

### ANULARE ȘI RAMBURSARE

Biletele achiziționate nu pot fi anulate sau schimbate. Se returnează contravaloarea biletelor doar în cazul în care proiectia este anulată în avans din motive tehnice, condiții meteorologice nefavorabile sau alte cazuri de forță majoră. Urmăriți site-ul oficial al festivalului [tiff.ro](http://tiff.ro), respectiv [tiff.eventbook.ro](http://tiff.eventbook.ro) pentru informații referitoare la reprogramarea proiectiilor. Contravaloarea biletelor nu se returnează în situația în care condițiile meteo se deteriorează după începerea proiectiei. De asemenea, nu se returnează contravaloarea biletelor nefolosite din pachetul de abonamente. Pentru orice alte informații sau neclarități, vă rugăm să ne contactați pe adresa de email [ticketing@tiff.ro](mailto:ticketing@tiff.ro).

### POLITICA DE ACCES

• Accesul la eveniment se face prin scanarea biletului, fie printat, fie în format electronic, de pe dispozitivele mobile. Accesul este posibil doar pe baza unui bilet valabil la proiectia respectivă (exceptând copiii sub 3 ani, care nu ocupă un loc individual).

• **Cu 5 minute înaintea începerii** oricărei proiectii, se va permite intrarea în sală a deținătorilor de acreditări TIFF care nu au reușit să își procure BILETE DE INTRARE, cu condiția să existe locuri libere în sală.

• Locurile în sală sunt garantate până cu 5 minute înainte de începerea proiectiei. De asemenea, **după începerea proiectiei, accesul în sală este interzis!** Locurile nu sunt alocate și sunt disponibile la alegerea spectatorului.

• Filmele din cadrul festivalului pot conține scene de sex, violență sau limbaj licențios, astfel că vă recomandăm să verificați descrierea acestora din programul oficial înainte de a cumpăra biletele.

• Accesul cu animale de companie nu este permis în incinta sălilor de cinema.

• Consumul de băuturi și produse alimentare din exterior este interzis.



## Meciul România-Belgia

Live în Piața Unirii

Mulți dintre voi ne-ați cerut, așa că proiectăm meciul UEFA EURO 2024 România – Belgia în Piața Unirii din Cluj-Napoca, astăzi, de la ora 22.00, cu intrare liberă. Punem 2.000 de

scaune la dispoziție. Hai cu tricoul naționalei, cu steaguri, să facem atmosferă faină! Proiecția *Sub cerul liber / Upon Open Sky* (22 iunie) din Piața Unirii Open Air se mută de la ora 23:00 la Casa de Cultură a Studenților. În plus pentru doritori, facem o nouă proiectie de la ora 23:15 la Cinema Teatru Florin Piersic. Bilete disponibile pe [www.tiff.eventbook.ro](http://www.tiff.eventbook.ro).

## Premiul publicului

### TIFF.23

#### COMPETIȚIE

1	FRATE DE-O VARĂ / SUMMER BROTHER	4.41
2	OMUL DE ARGILĂ / THE DREAMER	4.25
3	CELĂLALT FIU / THE OTHER SON	4.17
4	BĂTRÂNUL BURLAC / THE OLD BACHELOR	4.16
5	HIPNOZA / THE HYPNOSIS	4.09
6	UNDE MERG ELEFANȚII / WHERE ELEPHANTS GO	4.06
7	FETELE TOT FETE / GIRLS WILL BE GIRLS	3.98
8	PUNCT DE TRECERE / TOLL	3.87
9	DAY TRIPPER / DAY TRIPPER	3.84
10	DANIEL AUERBACH / DANIEL AUERBACH	3.80
11	FATĂ ÎNDĂRĂTNICĂ / THE ADAMANT GIRL	3.79
12	CADRU PERMANENT / PERMANENT PICTURE	3.38

#### BAROMETRU GENERAL

1	O VIAȚĂ REMARABILĂ / ONE LIFE	4.86
2	GUSTUL DULCE AL SUCCESULUI / SUGAR AND STARS	4.83
3	NASTY / NASTY. MORE THAN JUST TENNIS	4.74
4	VOY! VOY! VOY! / VOY! VOY! VOY!	4.73
5	ÎNȚRE TĂCERE ȘI PĂCAT / BETWEEN SILENCE AND SIN	4.73
6	PĂZITORII FORMULEI / GUARDIANS OF THE FORMULA	4.72
7	AȘTEPTÂNDU-L PE DALI / A CHEF FOR DALI	4.72
8	TATAMI / TATAMI	4.70
9	TOVARĂȘU': FACEREA, GLORIA ȘI DESFACEREA UNUI DICTATOR / COMRADE: THE MAKING, GLORY AND UNMAKING OF A DICTATOR	4.69
10	CASA DRAGONULUI / HOUSE OF THE DRAGON	4.69

## Concertele zilei

### la Muzeul de Artă

**Astăzi**, vă invităm să participați la două concerte: la ora 19:00 *Bogdan Simion și Lăutarii de Mătase* urcă pe scena din curtea Muzeului de Artă, iar la 20:00 vom asista la concertul trupei *Islandman*.

Lăutarul-culegător Bogdan-Mihai Simion a învățat de la puținii cob-

zari rămași. Concertul este prezentat de Vodafone, iar intrarea este liberă.

*Islandman*, născut din visele muzicale ale muzicianului/producătorului Tolga Boyuk, reprezintă un visător care compune poveștile unui loc inexistent... Intrarea se face pe baza biletului.

### ÎN CAZ DE PLOAIE

Biletele cumpărate pentru proiectiile care se mută în interior își păstrează valabilitatea.

• Proiecția zilnică a filmului din **PIAȚA UNIRII OPEN AIR**, ora 21.45, va avea loc în aceeași seară la Casa de Cultură a Studenților, începând cu ora 23.00.

• Proiecția zilnică a filmului din **IULIUS PARC OPEN AIR** va avea loc în aceeași seară la Cinema Mărăști, începând cu ora 22.30.

• Proiecția zilnică a filmului de la **UBB OPEN AIR**, ora 22.00, va avea loc în aceeași seară la Cercul Militar, începând cu ora 23.00.

### LOCAȚII

#### FLORIN PIERSIC,

Piața Mihai Viteazul, nr. 11

#### CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR,

Piața Lucian Blaga, nr. 1-3

#### PIAȚA UNIRII OPEN AIR VICTORIA,

B-dul Eroilor, nr. 51

#### CERCUL MILITAR,

B-dul Eroilor, nr. 51

\* fără rampă de acces pentru persoanele cu dizabilități

#### ARTA,

str. Universității, nr. 3

#### UNIVERSITATEA SAPIENTIA,

str. Calea Turzii, nr. 4

\* fără rampă de acces pentru persoanele cu dizabilități

#### IULIUS PARC OPEN AIR,

str. Alexandru Vaida Voevod, nr. 53 B

#### MUZEUL DE ARTĂ,

str. Piața Unirii, nr. 30

#### CINEMA DACIA,

str. Bucegi, bl A1

#### CINEMA MĂRĂȘTI,

str. Aurel Vlaicu, nr. 3

#### CASTELUL BĂNFFY – BONȚIDA,

DJ161, localitatea Bonțida

#### CASTELUL BĂNFFY – RĂSCRUCI,

DN16, localitatea Răscruci

#### PARC POLIGON FLOREȘTI,

strada Sub Cetate, nr. 13,

Parcul Poligon, Florești

#### TEATRUL NATIONAL CLUJ NAPOCA,

Piața Ștefan cel Mare, nr. 2-4.

## APERITIFF

#### Redactor-sef:

Dan Boicea

#### Redactor-sef adjuncț:

Laurențiu Paraschiv

#### Editori:

Ion Indolean

Claudia Negrea

Crăița Nanu

Ruxandra

Predescu

Vlad Marina

Oana Balaci

Emily Noejevich

Andrea Marton

Serban Mark Pop

Mircea Laslo

Maria Măruță

Adda Mihăescu

#### Junior editori:

Mara Iulia Crișan

Anda Pășcuță

Olga Maria Cîrlig

Bertalan Timar

Collete Weber

#### Graphic design:

Carmen Gociu

Gabi Bora

Vasile Pipas

#### Tipărit la:

Garamond

Proiect cultural finanțat de Ministerul Culturii



MINISTERUL CULTURII

Proiect realizat cu sprijinul Primăriei și Consiliului Local Cluj-Napoca



PRIMĂRIA ȘI  
CONSILIUL LOCAL  
CLUJ-NAPOCA



Europa  
Creativă  
MEDIA

## Catrinel Dumitrescu: „Pot spune că prefer calitatea în detrimentul cantității și că mă feresc de aparențe și de superficialitate”

Actrița Catrinel Dumitrescu, cunoscută pentru rolurile sale în film și teatru, va primi premiul de excelență la Gala de Închidere a celei de-a 23-a ediții a Festivalului Internațional de Film Transilvania. Ea va participa și la o proiecție specială a filmului *Căsătorie cu repetiție* (r. Virgil Calotescu, 1985) care va avea loc astăzi, de la ora 17:00, la Cinema ARTA.

interviu de Mara Iulia Crișan

### Cum vă simțiți primind premiul de excelență în cadrul festivalului TIFF?

Mă simt onorată, deși sunt puțin emoționată. Am venit cu multe emoții, mai multe decât cuvinte, pentru că acest premiu este foarte onorant. Este o bucurie că munca de o viață nu a fost

degeaba. Chiar dacă nu credeam că merit un premiu de excelență, mă simt foarte bine, este vindecător. Asta presupune meseria noastră. Faptul că o astfel de întâmplare nu te lasă să mori sufletește este important.

### Care este un moment memorabil din cariera dumneavoastră de până acum?

Momentul de început pot să-l numesc întâlnirea cu regizorul Alexandru Tocilescu. Eram elevă la liceu. El a realizat un spectacol în orașul în care m-am născut, la Brăila, la Teatrul „Maria Filotti”. Aveau nevoie pentru

rolul principal de o fată de 16 ani, iar conjunctura a fost că eu eram la un cerc de teatru și m-a luat. Am avut șansa să fac primii pași alături de actori profesioniști, pe o scenă profesionistă, într-un spectacol din anii 1973-’74, cu muzică rock, pe scenă cu Nicu Alifantis care cânta live versuri de Dimov. Era ceva aparte, nu era încă un spectacol ci un spectacol. La facultate am nimerit la o clasă extraordinară, cu un profesor extraordinar, Octavian Cotescu. Îmi pare rău să-i dezamăgesc pe cei care cred că e ușor să fii actor. Nu e așa. Cine se încumetă la

asta trebuie să știe că este de muncă. Dar, dacă te implici și arzi pentru asta, satisfacțiile sunt pe măsură. Dacă vrei să o faci doar pentru figurație și să creezi momente instagramabile, mai bine las-o.

### Care este aspectul preferat al lumii artei pentru dumneavoastră?

Partea mea preferată este momentul când cineva are încredere în mine și mă solicită, mă privește cu interes. În momentul în care cred într-un proiect și știu că îmi va da de furcă, bineînțeles. Pot spune că prefer calitatea în detrimentul cantității și că mă feresc de aparențe și de superficialitate.

„Dacă ar fi să vorbesc despre fiecare rol, aş spune că în fiecare personaj este câte puțin din sufletul meu.”

Foto: Nicu Cherciu



### Unde puteți fi văzută în prezent?

Până pe la sfârșitul anului mai am câteva spectacole la Nottara, spectacole mai vechi și cam atât. Îmi va expira contractul la finalul anului pentru că am ieșit la pensie. Dar, probabil, dacă nu mai sunt utilă, voi fi în parc cu cățeei, în sala de cinematograf, în sălile de spectacol. Să mă țină Dumnezeu cu simțul umorului și să mă bucur de realizările altora, mai îndrăzneți și mai bine pregătiți pentru ziua de astăzi.



Scanați QR code-ul pentru interviul integral pe site-ul AperiTIFF



SUPERNOVA

## Sub cerul liber

### Liniște, înaintea furtunii?

Ion Indolean

**Au trecut doi ani de când, pe un drum prăfuit din Mexicul profund,**

Salvador călătorește cu tatăl său. Din sens opus, un șofer neatent avea să intre în ei. Două povești care se întâlnesc forțat, accidental și tragic. Pe nesimțite, o nouă istorie stă (tea) să se petreacă. O istorie neverosimilă, neanunțată de nimic, undeva departe, într-un spațiu vast, întins și deșertic.

Când află cine e responsabilul morții tatălui lor iubit, cei doi frați plănuiesc pe grabă, sub impulsul dorinței arzătoare de a-l

**Fernando și Salvador și-au pierdut tatăl într-un accident rutier tragic și tocmai află, după doi ani crânceni, unde locuiește șoferul vinovat.**

răzbuna, și pleacă spre orașul aflat la granița cu SUA. Scopul lor e clar și tocmit de un pact. Doar faptul că sunt forțați să o ia și pe proaspăta lor soră vitregă – care nu știe în ce se bagă – pare a fi singurul factor care i-ar putea înmuia în vreun fel. Frumoasă și răzgâiată, Paula e genul nesuferită (sau să fie așa doar în aparență?) căreia i se face mereu pe plac. Este

un drum al liniștirii și al cunoașterii. Un road movie erotic cu valențe de revenge thriller, raw și frust, care

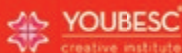
livrează ce promite și chiar mai mult. Drum lung și hipnotic, filmul fraților Arriaga are energia erotică a visătorilor lui Bertolucci și ceva din nebunia furioasă a lui Bonnie și Clyde. Numai că aici miza e mai tăioasă și înăbușirea traumelor, poate, mai îndreptățită. O poveste care deschide imaginația, o răcăie abil, cu o răbdare

aproape sadică, sigură pe propriile mijloace. Fără să facă rabat de la tăceri, de la mici momente de așteptare grea, *Sub cerul liber* (*Upon Open Sky*) poate juca în același timp ca plăcere vinovată și ca invitație la reflecție asupra pierderii și regăsirii.

**SÂMBĂTĂ, 22 IUNIE, 21:45 / PARC POLIGON FLOREȘTI**  
**SÂMBĂTĂ, 22 IUNIE, 23:00 / CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR**  
**SÂMBĂTĂ, 22 IUNIE, 23:15 / CINEMA FLORIN PIERSC**  
**DUMINICĂ, 23 IUNIE, 16:15 / CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR**  
**DUMINICĂ, 23 IUNIE, 19:30 / CINEMA MĂRĂȘTI**



PROIECT FINANȚAT DE  
DEPARTAMENTUL  
PENTRU RELAȚIA CU  
REPUBLICA MOLDOVA



# TIFF

## Chișinău

28–30  
IUNIE

Proiecții de film  
Evenimente speciale  
Cine-concerte



\* Film nerecomandat minorilor / This film is not suitable for children.

<b>CINEMA</b>
<b>FLORIN PIERSIC</b>
<b>12:30</b> SMART 7 <b>VARA CU CARMEN</b> (THE SUMMER WITH CARMEN)* 106' / Zacharias Mavroeidis / Grecia
<b>15:00</b> SUPERNOVA <b>FORME DE BUNĂTATE</b> (KINDS OF KINDNESS) 165' / Yorgos Lanthimos / Marea Britanie
<b>18:00</b> PROIECȚII SPECIALE, FILM SURPRIZĂ <b>LIMONOV</b> 138' / Kirill Serebrennikov / Italia, Franța, Spania
<b>20:45</b> LUNĂ PLINĂ <b>EXHUMARE</b> (EXHUMA) 134' / Jang Jae-hyun / Coreea de Sud
<b>23:15</b> SUPERNOVA <b>SUB CERUL LIBER</b> (A CIELO ABIERTO) 117' / Mariana Arriaga, Santiago Arriaga / Mexic, Spania
<b>CASA DE CULTURĂ</b>
<b>A STUDENȚILOR</b>
<b>13:00</b> SUPERNOVA <b>STRĂINI</b> (ALL OF US STRANGERS) * 105' / Andrew Haigh / Marea Britanie, SUA
<b>15:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>TREI KILOMETRI PÂNĂ LA CAPĂȚUL LUMII</b> (THREE KILOMETRES TO THE END OF THE WORLD) 105' / Emanuel Părvu / România
<b>18:30</b> SUPERNOVA <b>STĂPÂNUL</b> (THE OWNER) 110' / Yuriy Bykov / Rusia
<b>21:00</b> SUPERNOVA <b>NEDORIȚII. BLOCUL 5 NU SE PREDĂ</b> (LES INDÉSIRABLES) 105' / Ladj Ly / Franța
<b>23:00</b> SUPERNOVA <b>SUB CERUL LIBER</b> (A CIELO ABIERTO) 117' / Mariana Arriaga, Santiago Arriaga / Mexic, Spania

<b>IULIUS PARC</b>
<b>OPEN AIR</b>
<b>21:45</b> FOCUS JAPONIA <b>PRIMUL SLAM DUNK</b> (THE FIRST SLAM DUNK) 124' / Takehiko Inoue / Japonia
<b>CINEMA VICTORIA</b>
<b>10:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>RUSALKA</b> 86' / Claudiu Mitcu / România
<b>12:30</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>MOROMEȚII 3</b> (THE MOROMETE FAMILY 3) 108' / Stere Gulea / România
<b>15:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>PELICULE DE FAMILIE</b> (FAMILY FOOTAGE) 83' / Dan Corean / România
<b>17:30</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>EXT. MAȘINĂ. NOAPTE</b> (EXT. CAR. NIGHT) 73' / Andrei Crețulescu / România
<b>20:00</b> LUNĂ PLINĂ <b>CUCUL</b> (CUCKOO) 102' / Tilman Singer / Germania, SUA
<b>22:30</b> FOCUS JAPONIA <b>PLANUL 75</b> (PLAN 75) 108' / Chie Hayakawa / Japonia, Franța, Filipine, Qatar
<b>CERCUL MILITAR</b>
<b>15:15</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>CUM SĂ FIU MORT, DACĂ-S VIU?</b> (A CAUTIONARY TALE) 80' / Ilinca Călugăreanu / România, Marea Britanie
<b>17:45</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>MAIA – PORTRET CU MĂINI</b> (MAIA – PORTRAIT WITH HANDS) 90' / Alexandra Gulea / România, Germania

<b>20:45</b> SUPERNOVA <b>SUB SUPRAVEGHERE</b> (SONS) 100' / Gustav Möller / Danemarca, Suedia
<b>CINEMA ARTA</b>
<b>10:00</b> WHAT'S UP, DOC?, ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>ALICE ON &amp; OFF</b> 85' / Isabella Tent / România
<b>12:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>CLASAT</b> (DISMISSED) 100' / Horia Cucută, George ve Ganaeard / România
<b>17:00</b> PROIECȚII SPECIALE <b>CĂSĂTORIE CU REPETIȚIE</b> (REPEATED WEDDING) 79' / Virgil Calotescu / România <b>ÎN PREZENȚA ACTRIȚEI CATRINEL DUMITREȘCU</b>
<b>19:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>ÎNTRE TĂCERE ȘI PĂCAT</b> (BETWEEN SILENCE AND SIN) 97' / Diana Nicolae / România, SUA
<b>21:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>NU AȘTEPTA PEA MALT DE LA SFÎRȘITUL LUMII</b> (DO NOT EXPECT TOO MUCH FROM THE END OF THE WORLD) 164' / Radu Jude / România
<b>PIAȚA UNIRII</b>
<b>OPEN AIR</b>
<b>22:00</b> CAMPIONATUL EUROPEAN (LIVE) <b>ROMÂNIA - BELGIA</b> INTRARE LIBERĂ!
<b>PARCUL POLIGON</b>
<b>FLOREȘTI</b>
<b>21:45</b> SUPERNOVA <b>SUB CERUL LIBER</b> (A CIELO ABIERTO) 117' / Mariana Arriaga, Santiago Arriaga / Mexic, Spania

<b>SAPIENTIA</b>
<b>10:45</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>SCURTMETRAJE ROMÂNEȘTI I</b> (ROMANIAN SHORTS I) 94'
<b>13:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>SCURTMETRAJE ROMÂNEȘTI II</b> (ROMANIAN SHORTS II) 95'
<b>15:15</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>SCURTMETRAJE ROMÂNEȘTI III</b> (ROMANIAN SHORTS III) 100'
<b>17:30</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>SCURTMETRAJE ROMÂNEȘTI IV</b> (ROMANIAN SHORTS IV) 101'
<b>19:45</b> FĂRĂ LIMITĂ <b>8 IMAGINI CU LACUL BIWA</b> (8 VIEWS OF LAKE BIWA) 126' / Marko Raat / Estonia, Finlanda
<b>22:30</b> FĂRĂ LIMITĂ <b>VIAȚĂ DE CÂINE</b> (CHIENNES DE VIES) 89' / Xavier Seron / Belgia
<b>CINEMA MĂRĂȘTI</b>
<b>19:30</b> DESCHIDEREA OFICIALĂ <b>DOGMAN</b> 115' / Luc Besson / Franța, SUA
<b>CINEMA</b>
<b>DACIA MĂNĂȘTUR</b>
<b>18:00</b> ZILELE FILMULUI ROMÂNESC <b>WARBOY</b> 88' / Marian Crișan / România
<b>20:30</b> SUPERNOVA <b>FOȘȚII SOȚI</b> (EX-HUSBANDS) 98' / Noah Pritzker / SUA
<b>TEATRUL NAȚIONAL</b>
<b>21:00</b> EVENIMENT SPECIAL <b>DECERNAREA PREMIILOR</b> (AWARDS CEREMONY)

LARGER THAN LIFE

## Diagnostic: Dizident Teroare

Ion Indolean

**1977, Ucraina, URSS.** Un tânăr rebel luptă cu sistemul. Ceea ce începe ca o joacă hipiotă se transformă rapid în coșmarul vieții lui.

Pe nesimțite, Andrii Dovzhenko (Kostyantyn Temyak) e internat într-un spital psihiatric (centru de reeducare forțată), ca pedeapsă pentru cutezanța lui de a se fi pus de-a curmezișul sistemului, chiar dacă mai mult în glumă. Reprezentanții statului îi oferă însă o scă-

pare ușoară. Cel puțin, ei așa o văd: să înceapă să colaboreze cu KGB-ul. Alegerea se dă între anularea individuală și automată a crezului personal, respectiv stăruința de a rămâne fidel convingerilor anti-totalitare (muzică vestică, îmbrăcăminte la fel – nimic revoltător, dar curajul se plătește scump). Cazul lui Andrii, ficționalizat, se bazează pe

**Bazat pe memoriile disidenților sovietici ai unui sistem care folosea psihiatria punitivă ca armă împotriva gândirii libere, filmul lui Denis Tarasov e mai actual ca oricând.**



nenumerate astfel de situații tragice petrecute în blocul sovietic, iar apariția filmului într-un moment istoric tensionat – unde războiul rece dintre est și vest pare că a revenit – îi oferă statutul de semnal de alarmă la adresa nerespectării drepturilor omului. Realizat cu mijloace

incisive (muzică puternică, filmări epice, arc dramatic limpede și tensiune cât cuprinde), *Diagnostic: Dissent* (*Diagnosis: Dissent*) arată unde ne putem întoarce, mai ușor decât am fi tentați să credem.

**DUMINICĂ, 23 IUNIE, ORA 21:45 / IULIUS PARC OPEN AIR**

LARGER THAN LIFE

## O viață remarcabilă Omagiul adus unui erou necunoscut

Anda-Maria Pășcuță

**În 1939, într-o scurtă vizită într-o Cehoslovacie aflată sub ocupație germană,**

britanicul Nicholas Winton este șocat de condițiile în care trebuie să supraviețuiască familii întregi de evrei pentru a se feri de nazisti. Împreună cu o echipă de voluntari, el face tot ce îi stă în putință să transporte copiii aflați în pericol în Marea Britanie. Printre cei care au contribuit la operațiune se află și mama lui, interpretată aici de Helena Bonham Carter. Filmul alternează între planul din prezent, care îl urmărește pe Winton la vârsta bătrâneții, jucat de întotdeauna magistrul Sir Anthony Hopkins, și planul din trecut, care urmărește eforturile depuse de echipa lui pentru a duce operațiunea la bun sfârșit. Filmul omagiază curajul, ambiția și efortul supraomnesc pentru a salva sute de vieți inocente. Aproximativ 6.000 de oameni sunt în viață astăzi datorită tenacității acestor eroi.

O viață remarcabilă (*One Life*) este emoționant și prin de esențialul; regizorul James Hawes aduce în prim-plan –



**Un omagiu adus omului din spatele operațiunii de salvare a 669 de copii care erau în pericol să fie uciși în timpul Holocaustului.**

ce gest lăudabil! – un om necunoscut pentru mulți. Un om care nu a vrut recunoaștere sau faimă, ci și-a dorit doar să ajute în măsura în care a putut. Povestea lui Nicholas Winton, acest Schindler britanic, ne încurajează să fim curajoși și să acționăm în numele binelui, chiar și atunci când circumstanțele sunt nefavorabile.

**DUMINICĂ, 23 IUNIE, ORA 21:45 / PARCUL POLIGON FLOREȘTI  
LUNI, 24 IUNIE, ORA 21:45 / IULIUS PARK OPEN AIR**

SMART 7

## Vara cu Carmen

### Umor și pasiune queer

Andrea Marton

**O privire îndrăzneță la lumea (cinematografică) queer.** *Vara cu Carmen* (*Summer with Carmen*) este o comedie romantică și plină de viață care aduce în prim-plan dinamica prieteniei dintre doi bărbați gay: Nikitas, cineast aspirant, și prietenul său, Demosthenes, care se confruntă cu provocarea de a scrie un scenariu ce trebuie să fie „amuzant, sexy, grecesc și cu buget redus”. Petrecându-și timpul pe o plajă din Atena, ei dau peste Carmen,

un mic câine chihuahua care îi va propulsa înapoi în timp, într-o vară tumultoasă marcată de dragoste și pierderi.

Ambientat în peisajul pitoresc al plajelor elene, regizorul Zacharias Madroeidis explorează subiecte precum prietenia, creativitatea și auto-descoperirea. Între cei doi protagoniști se creează o chimie inegalabilă în timp ce rememorează împreună experiențele verii trecute, marcată de numeroase întrebări existențiale care adaugă o notă de profunzime poveștii. Cât despre genul filmului,

**E fun pe această plajă grecească queer, unde Nikitas și Demosthenes dezbat și petrec, sperând că succesul artistic poate veni oricând, de undeva imediat de după stânci.**



acesta îmbrățișează clișeele comediilor romantice, însă dintr-o perspectivă queer, inteligentă și senzuală.

Alternând dialoguri pline de umor și conversații filozofice, *Vara cu Carmen* promite să își transpună spectatorii într-o lume excentrică unde celebrarea mărunțișuri-

lor vieții reprezintă adevărata bogăție: „Într-o lume plină de scenarii, momentele noastre neprogramate sunt cele mai profunde.” Acest film grecesc reprezintă o întoarcere la arta povestirii alimentată de umor și pasiune.

**SĂMBĂTĂ, 22 Iunie, ORA 12:30 / CINEMA FLORIN PIERCIC**



ARMANI | OFFICIAL BEAUTY PARTNER | TIFF.23

### RED CARPET LOOK



### ARMANI BEAUTY devine Official Beauty Partner pentru cea de-a 23-a ediție a FESTIVALULUI INTERNAȚIONAL DE FILM TRANSILVANIA

Armani beauty va oferi celebriților de la TIFF.23 în perioada 21-22 iunie un look semnătură brandului în cornerul exclusiv de beauty amenajat în incinta hotelului Radisson Blu, unde invitații speciali vor putea experimenta strălucirea emblematică Armani și vor descoperi inovațiile și noutățile brandului în premieră.

În cadrul acestei ediții, Armani beauty va crea momente elegante cu produsele iconice, dar și cu noutățile proaspăt lansate ale brandului: emblematicul fond de ten LUMINOUS SILK, noul fard lichid pentru obraji LUMINOUS SILK CHEEK TINT și PRISMA GLASS, noul luciu pentru buze, oferind la final un touch irezistibil și elegant cu parfumul feminin SI EAU DE PARFUM, atât pe covorul roșu, cât și în afara acestuia.

# Regizorul Alecs Năstoiu și producătorul Ovidiu Vasu despre *Secretul Insulei Pin-Up*

Astăzi, de la ora 14:30, putem urmări la la Cinema Arta o producție curajoasă care iese din convențiile cu care ne-a obișnuit cinemaul românesc până acum. *Secretul Insulei Pin-Up* explorează tema depresiei într-un cadru fantasy, asemănător unui joc video.

intervi de Claudia Negrea

Foto: @TIFF

**Care a fost motivația pentru explorarea fațetelor depresiei și a importanței terapiei într-un gen hibrid presărat cu elemente fantastice și suprarealiste?**

**Alecs Năstoiu:** Motivația pentru explorarea depresiei și a importanței terapiei în *Secretul Insulei Pin-Up* vine din observarea realității că mulți oameni evită ședințele de psihoterapie din diverse motive: costuri, lipsă de timp, dificultatea de a găsi un terapeut potrivit sau stigmatizarea terapiei.

Mi-am imaginat un scenariu alternativ în care traumele ar putea fi vindecate printr-un joc, oferind astfel pacienților o formă de intimitate pe parcursul terapiei. Aceștia nu discută direct cu terapeutul și nu își dezvăluie toate secretele, cel puțin nu în mod conștient. În acest joc, în care subconștientul este conectat la o aplicație care folosește inteligența artificială, pacientul abordează într-un mod autentic și sincer subiecte precum anxietatea și depresia.

**Cât timp a durat procesul de producție și, în afară de blocajul suferit din cauza pandemiei, ce alte provocări și obstacole ai mai întâmpinat în procesul realizării acestui film?**

**Ovidiu Vasu:** La această producție nu am întâlnit nici un blocaj major. Eu sunt genul de producător - manager de producție, dar vă pot spune că dacă la prima producție este foarte complicat, cum a fost cazul nostru cu *Billion*



**Ar trebui să punem accent pe diversitatea experiențelor legate de sănătatea mentală, conștientizând faptul că fiecare persoană are o poveste unică și că nu există o soluție universală pentru toți - Alecs Năstoiu**

*Star Hotel*, la a doua doar defilezi. Asta mi s-a întâmplat mie cu *Billion Star Hotel*. Era să clachez de foarte multe ori, dar ce nu m-a omorât m-a întărit. Până la urmă mă bucur că a fost așa și că sunt în viață. Și nu orice viață. Una conștientă, datorată cinematografului. Apropo de pandemie: *Secretul Insulei Pin-Up* este un fenomen premonitoriu foarte profund legat de pandemie, războaie, stare psihică a oamenilor și tot ce a urmat după noiembrie 2017, adică după luna filmărilor. Nu avea cum să știe Alex Năstoiu în 2017 ce

se va întâmpla în China sau în Ucraina, Israel etc. Pur și simplu instinctul lui creator m-a mai surprins încă o dată. De data asta am înțeles exact ce s-a întâmplat. Pentru că am mai trăit o dată experiența asta, poate mai complexă, profundă și revelatoare cu producția *Billion Star Hotel*.

**Care au fost provocările întâmpinate în procesul lucrului cu actori neprofesioniști?**

**Alecs Năstoiu:** Colaborarea cu actorii, mai bine spus cu actrițele (trebuie să menționez că toate personajele din

acest film, 48 la număr, sunt femei), a fost surprinzător de plăcută. A fost esențial să găsim un echilibru între viziunea regizorală și spontaneitatea adusă de actrițe, pentru a păstra coerența și autenticitatea filmului. Am avut un concept clar despre modul absurd în care trebuiau să interpreteze rolurile, dar le-am lăsat libertatea să improvizeze și să se joace. Această abordare a creat o atmosferă destinsă pe platou, care a contribuit, de asemenea, la dezvoltarea unei relații de încredere în cadrul echipei de producție. ■

**SĂMBĂTĂ / 22 Iunie, 14:30 / CINEMA ARTA**



Scanați QR Code-ul pentru interviul integral pe site-ul AperiTIFF





PROIECȚII SPECIALE

## **Limonov: Balada lui Eddie** Odiseea sovietică

Șerban Mark Pop

**O proiecție specială ar trebui să fie provocatoare,**

iar *Limonov: Balada lui Eddie* (*Limonov: The Ballad of Eddie*) ar putea sta în locul definiției pentru provocator în dicționarul oricărei limbi. Cea mai nouă peliculă semnată de Kiril Serebrennikov, de data aceasta în limba engleză, o premieră pentru regizorul rus, se aseamănă mai mult unui album *dan-ce-punk* decât unei balade.

Punk-ul se datorează în mare parte protagonistului, Eduard Limonov, scriitor,

**Ambițios, amuzant și nebunesc, Limonov: Balada lui Eddie, primul film surpriză de la TIFF.23, oferă o prospețime provocatoare maldărului de filme biografice.**

disident și arhetip viu al genului, jucat cu dedicație completă de Ben Whishaw. Rolul e neașteptat de serios pentru vocea ursului Paddington și ajutorul tocilar al lui James Bond în *Spectre* și *Nu e vreme de murit*. Whishaw se aruncă însă cu totul în pielea disidentului, atingând un soi de nebunie plină de senzualitate.

Spre deosebire de alte filme biografice mai cumiștele, *Limonov: Balada lui Eddie* nu se lasă

dominat de jocul actoricesc, ci susține atmosfera cu o doză bună de dinamism. Serebrennikov folosește întregul arsenal cinematografic, de la schimbări de aspect ratio, secvențe fără tăieturi, *tittle cards*, realități alternative onirice și mult, mult sex – pe principiul *more is more*. Două ore de

intensitate maximă trec la viteza unei curse. De-a lungul lor, titularul Limonov trece de la tânăr poet în Rusia, la servitor nebun în America și, odată întors acasă, într-un lider politic periculos. O viață cu atât mai interesantă, deoarece este doar parțial ficționalizată, în ciuda faptului că pare bastardul dintre *Șoferul de taxi*, *Joker* și *Don Jon*. Un lucru rămâne cert: adevărată sau nu, este o poveste demnă de urmărit.

**SĂMBĂTĂ, 22 IUNIE, ORA 18:00 / CINEMA FLORIN PIERȘIC**

**TIFF.23**

INTRARE LIBERĂ

**TIFF**

**LOUNGE**

PIAȚA UNIRII

Sesiunile TIFF Talks sunt prezentate de



**Sâmbătă, 22 iunie**

- **11:00 TIFF Talks** cu echipa filmului *Moromeții 3*
- **12:00 TIFF Talks - Filmele independente în România**  
Dezbatere pornind de la filmele *Clasat*, *Rusalka*, *Fluturi de noapte*  
Invitați: **George ve Gänæaard și Horia Cucută, Claudiu Mitcu, Andrei Răuțu**
- **15:00 Lansare de carte: A fost ca-n filme** de **Liviu Tofan și Stejărel Olaru**
- **15:30 Lansare de carte: Istoria filmului. O introducere** de **Andrei Rus**
- **16:00 InspiraTIFF** cu **Dorina Chiriac**
- **17:00 TIFF Talks - Totul despre sex.** Dezbatere pornind de la filme din programul TIFF. Invitați: **Zarug, Ana Ularu**

**Duminică, 23 iunie**

- **12:00**  
Demonstrație  
**Ceremonia Ceaiului**  
cu **Luciana Duma.**  
Cu sprijinul  
**Demmers Teehouse**

## 10 pentru FILM la TIFF.23

# Radu Fărcane: „Am asimilat ideea înspăimântătoare și în același timp revelatoare că nu există rețete pentru creație”

10 actori de teatru sunt prezentați anual, în cadrul **TIFF**, profesioniștilor din lumea filmului și publicului. Programul **10 pentru FILM la TIFF** își propune să promoveze figuri noi în filmul românesc și îi vizează pe actorii care nu au avut până acum șansa afirmării în cinema.

### Interviu de Ioachim Bojan

Cei zece selectați pentru ediția a 13-a a programului sunt: Iasmina Crețoi, Zoltán Deák, Radu Fărcane, Oana Jipa, Silvia Luca, Ecaterina Lupu, Silvana Negruțiu, Ana Bianca Popescu, Liviu Romanescu și Balázs Varga.

**Radu Fărcane** e absolut al Facultății de Teatru și Film, Cluj-Napoca. În prezent este student la masteratul Devised Theater and Performance din cadrul art.haus Berlin via Rose Bruford College, Londra și angajat ca performer la Stage Bluemax, Berlin. În teatru, el a interpretat roluri precum El în spectaco-

lul *Rușii nu zâmbesc* de Diana Mihalahașcu după un text de Ioana Dajbog, sau *Rainbow* în spectacolul *În aer* după texte de Eric Bogosian.

### Ai crescut cu TIFF-ul în oraș, ce așteptări ai de la ediția 2024 în care ești parte din programul 10 pentru FILM la TIFF?

Da, sunt foarte recunoscător că am avut ocazia să fiu prin zonă de fiecare dată când a avut loc TIFF-ul. Îți dai seama că abia aștept să văd filmele, să ascult concertele, să cunosc oameni frumoși și să reiau legătura cu cei pe care îi știu deja. Iubesc festivalurile -

### Mă potrivesc destul de bine la categoria personajelor solare: copilărie, inocență, naivitate, deschidere și curiozitate.

fie ele de muzică, film sau teatru - pentru că simt că au o atmosferă de sărbătoare, de carnaval, de reuniune. Chiar dacă zilele mele arată destul de diferit una de cealaltă și rutina nu prea apucă să se instaleze, TIFF-ul 2024 reprezintă pentru mine o evadare din viața de zi cu zi, un prilej de inspirație, o gură de aer.

### Cam toată viața ta ai călătorit cine știe pe unde, dar în ultima vreme ai stat mai mult pe la Berlin și New York, te inspiră cumva orașele astea mari?

Îți dai seama că venind din Cluj, orașele mari au reprezentat întotdeauna pentru mine o lume fascinantă de care eram curios și care mă făcea să simt că trăiesc și că descopăr lucruri. Ori de câte ori ajungeam în vreun oraș mare, sentimentul de junglă urbană mă intriga. Atâta timp cât încă mai ridicai nasul din pământ ca să mai miroși și altceva în afară de propria poveste, sigur te mai inspiră câte ceva din ce se întâmplă în jurul tău. Darămite atunci când te trezești în mijlocul

unora dintre cele mai îmbibate de multi-culturalitate centre ale lumii. Anonimitatea pe care ți-o oferă un oraș ca New York-ul poate fi înspăimântătoare pentru unii. Pentru alții, dimpotrivă: acolo unde nu te știe nimeni, poți fi cine vrei tu să fii. Din punct de vedere personal cred că mă încadrez lejer la ambele categorii.

### Povestește-ne despre ceva ce ai văzut în lumea artei și ți-a creat un catharsis micuț, fie o piesă, un tablou, un concert...

Primul moment pe care mi-l amintesc acum e de la un concert Gorillaz de la Electric Castle 2023, când au cântat piesa On Melancholy Hill. O ascultam mai mereu când eram adolescent. Și acum când scriu despre ea parcă mă ia un val de neliniște plăcută la nivelul toracelui. Am râs cu lacrimi la Târgu-Mureș acum câțiva ani la spectacolul Mihai Viteazul, scris de Szekely Csaba și regizat de Ándi Gherghe. Asta mă duce cu gândul la o carte citită recent care mi-a plăcut tare mult: De ce este România altfel? de Lucian Boia.

### 10 pentru Film la TIFF, o rampă de lansare pentru unii, un apogeu al carierei pentru alții, ce vrei să faci după?

Muzică! Vreau să scot un album! Asta e ceva ce îmi doresc de mult timp să fac. Iar pe planul actoriei, tot ce îmi doresc e să am ocazia să continui să joc. O să urmăresc oportunitățile care se prezintă atât în România, cât și în afară. Îmi place prea mult să fac asta. În caz că nu-mi iese nici cu una, nici cu alta, mă fac bucătar.. ■



Scanați QR Code-ul pentru interviul integral cu Radu Fărcane pe site-ul Liternet:

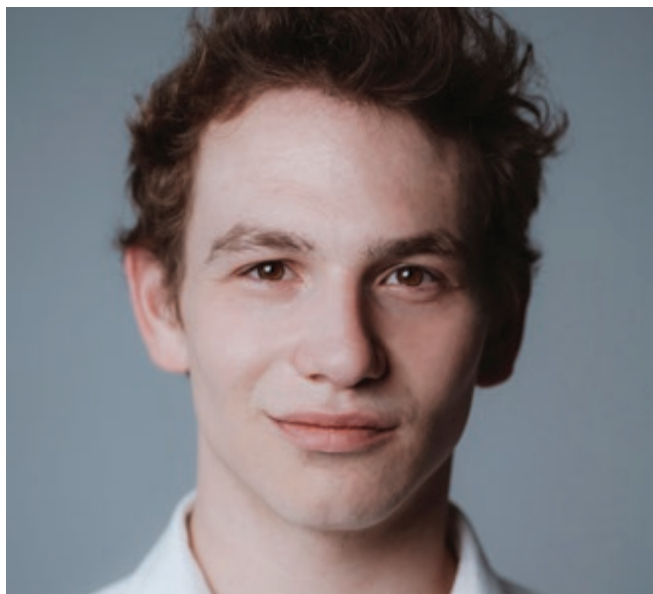


Foto: Sabina Costinel

LUNĂ PLINĂ

## Cucul

### Înfricoșătoarea doamnă cuc

Crăița Nanu

**Gretchen (o Hunter Schaefer care demonstrează că poate duce orice gen**, cunoscută din serialul *Euphoria* și de văzut la TIFF și în *Kinds of Kindness*) este o adolescentă luată pe sus de tatăl cu care nu avusese în prealabil mare treabă, noua lui soție și fiica lor mută. Familia modernă călătorește într-un retreat din Alpii germani, pe care îl vor reamenaja pe placul noului proprietar, un neamț în mod evident dement, interpretat delicios de Dan Stevens.

Foarte rapid, Gretchen, a cărei singură legătură cu normalitatea sunt mesajele

vocale pe care i le lasă, fără răspuns, mamei ei, începe să aibă parte de atenția unei misterioase femei blonde pe care doar ea o vede. Un soi de damă Krueger, cu unghii care zgârie în drumul spre victimă și un țipăt ascuțit care mută timpul din loc, cam cum sare placa unui DJ beat. Totul este desigur parte dintr-un mare și sinistru plan, pe parcursul căruia cuțitul-mantră va fi folosit nu doar o dată. *Reveal*-urile curg gărlă, pe multe feluri de horror în care spectatorul este imersat de tenacitatea cu care regizorul Telman Singer folosește toate armele genului în mod impecabil, pe nesățurate și cu imens entuziasm.



**Un rollercoaster ride pentru toți iubitorii genului.**

*Cucul (Cuckoo)* este o experiență absolut acaparantă. Și poate la final te vei întreba care a fost logica, că finalmente până și cucul are o logică atunci când alege cuiburile

altor păsări pentru a-și depune ouăle în ele. Clar. Singer și-a lăsat oul la Cluj, și voi vedeți ce faceți cu el. Baftă!  
**SĂMBĂTĂ, 22 Iunie, 20:00 / CINEMA VICTORIA**

**MOVIE NIGHTS**

**IULIUSMALL**

**DIN**  
**5 IULIE**  
**IULIUS PARC**  
ÎN SERILE DE VINERI

**ACCES GRATUIT**

Programul proiectiilor este disponibil pe [cluj.iuliusmall.com](http://cluj.iuliusmall.com) și [fb.com/iuliusmallcj](https://fb.com/iuliusmallcj)

## Let's Go Digital!

### Atelierul de film marca TIFF care oferă liceenilor o experiență de neuitat

Cei 10 adolescenți selectați din toată țara să participe la atelierul de film organizat de TIFF, Let's Go Digital!, lucrează sub îndrumarea unor profesioniști din industria filmului pentru a parcurge toate etapele realizării unui scurtmetraj. Timp de 10 zile, adolescenții pasionați de film au ocazia de a lucra cu aparatură pusă la dispoziție de organizatori și acces la toate evenimentele festivalului.

**Anda Pășcută**



Creat în 2005, *Let's Go Digital!* a devenit rapid unul dintre cele mai populare și de succes proiecte ale Festivalului Internațional de Film Transilvania, având ca scop promovarea educației cinematografice în rândul adolescenților, precum și descoperirea de noi talente.

Participanții invitați să ia contact cu lumea filmului din interior au fost aleși în urma unei preselecții. Cei selectați s-au familiarizat unii cu alții înainte de începerea festivalului, în cadrul unor întâlniri pe platforma Zoom. Odată ajunși la Cluj,

**„Let's Go Digital! le oferă tinerilor o șansă să fie cine sunt, să greșescă, un mediu în care nu sunt judecați și oportunitatea de a afla dacă își doresc sau nu o carieră în domeniul filmului” - Melinda Boros, coordonatoarea atelierului**

aceștia au avut asigurată cazarea și mâncarea, de care beneficiază gratuit pe toată perioada festivalului. Cei 10 juniori sunt grupați în mai multe echipe, iar fiecare trebuie să realizeze un scurtmetraj cu o temă aleasă de ei și coordonatorii Melinda

Boros, Alexandru Popescu, Andrei Inizian și Alexandru Demian. Juniorii sunt încurajați prin teme abordate în scurtmetraje să observe și să filmeze detalii și situații reale din jurul lor. Atmosfera este foarte prietenoasă, iar adolescenții nu numai că lucrează din greu, dar se și distrează. Aceștia au fost invitați la evenimente exclusive și petreceri cu invitați speciali, unde au cunoscut personalități precum Pavel Bartoș, Andreea Esca, Ovidiu Buta, Andi Moiescu și Mircea Bravo. Pe lângă cei 10 juniori, au fost selectați și 2 seniori dintre participanții edițiilor precedente, care au sarcina de a realiza un *making of* al atelierului și de a le oferi sfaturi de producție juniorilor pentru a-i ghida în aventura realizării primului lor film.

„Toți se transformă pe parcursul atelierului. Când vin aici sunt mai timizi,

mai închiși, unii sunt speriați să vină singuri într-un oraș mare cum e Cluj, dar, un lucru pe care l-am observat în fiecare an, este că cei mai mulți dintre ei se deschid, înfloresc, renunță la frici și devin mult mai încrezători”, spune Melinda Boros coordonatoarea atelierului.

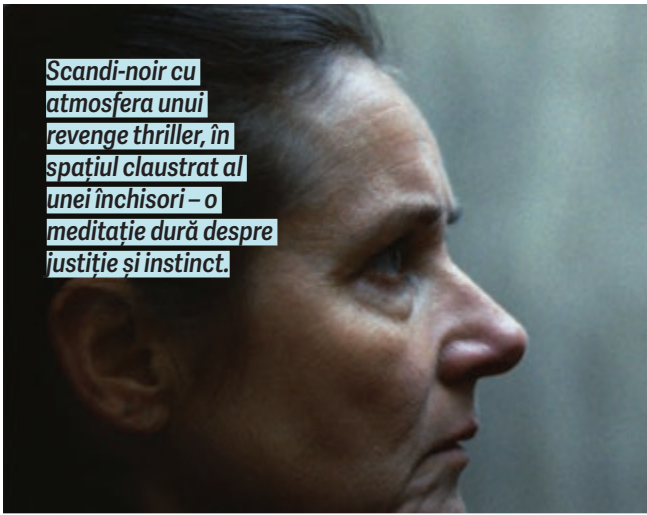
Majoritatea dintre adolescenți spun că au fost motivați să se înscrie la atelier deoarece își doresc să urmeze o carieră în industria cinematografică. Aceștia spun că au aflat de *Let's Go Digital!* de la profesori, prieteni, foști participanți sau de pe social media. Atelierul își propune să le pună o bază cât mai solidă tinerilor în ceea ce privește editarea și montarea de film, networking-ul și cum să folosească aparatură profesională. Din declarațiile unei foste participante, acum alumn al atelierului, experiența dobândită la *Let's Go Digital!* îi permite să lucreze în industria filmului, chiar dacă nu are alte studii de specialitate în domeniu.

Scurtmetrajele realizate vor fi proiectate în fața specialiștilor din domeniu, urmând ca fiecare dintre tinerii creatori să primească sfaturi personalizate. Evenimentul este cu intrare liberă și va avea loc duminică dimineața la Cinema Arta, unde sunt invitați toți cei interesați să vadă munca tinerelor talente. În urma proiecției va fi desemnat și premiat cel mai bun film.

*Let's Go Digital!* este un workshop organizat de Asociația de Film și Cultură Urbană și sprijinit de PEPSI.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 10:00 / CINEMA ARTA**

Scandi-noir cu atmosfera unui revenge thriller, în spațiul clausturat al unei închisori – o meditație dură despre justiție și instinct.



SUPERNOVA

## Sub supraveghere

### Despre justiție și alți demoni

Mircea Laslo

**Regizorul și scenaristul Gustav Möller** a făcut valuri în 2018 cu filmul *The Guilty* – un thriller tensionat, scris, regizat și jucat atât de

bine, încât studiourile de la Hollywood s-au dat peste cap să obțină drepturile de remake. *Sub supraveghere* (*Sons*) este confirmarea

viziunii scenaristice și regizorale a lui Möller, focalizate asupra unui alt spațiu foarte restrâns, și la propriu, și la figurat: o închisoare daneză.

Tensiunea enormă care se ivește între idealismul și empatia de la baza sistemului penitenciar danez (dar, de fapt, scandinav) și forul interior emoțional profund traumatizat al personajului principal Eva Hansen, gardian, duce cu gândul la tragedie. Rolul Evei este jucat subtil și expresiv de Sidse Babett Knudsen.

Filmul echilibrează bine planurile între o poveste personală „în circuit

închis” și aspectul de critică socio-politică a sistemelor penitenciare. Întrebările de fond sunt filosofice: ce anume înseamnă „justiția”? Cum poate un sistem social să adreseze o traumă personală? Câtă ipocrizie se ascunde de fapt în spatele idealului reabilitării? „Unii oameni nu pot fi salvați. Pur și simplu așa stau lucrurile”, spune Eva la un moment dat, iar vigoarea filmului stă tocmai în faptul că nu e clar, până la urmă, cui i se potrivește această replică mai bine: gardianului, sau deținutului?

**SĂMBĂTĂ, 22 Iunie, ORA 20:45 / CERCUL MILITAR**

LUNĂ PLINĂ

## Exhumare

### De morți, numai de rău

Adda Mihăescu

**Cu un plot** care aduce în prim-plan fiecare legendă urbană născută la granițele sistemelor spirituale concurente în Coreea de Sud, o imagine care-și spune bugetul, și un nume precum Choi Min-sik (*Oldboy*) în distribuție, cel mai recent horror ocult semnat de Jang Jae-Hyun urmărește procesul de exhumare – degroparea cadavrelor pentru relocare sau incinerare –,

atunci când o singură greșeală dă startul numărătorii de morți. Contractați de o familie înstărită pentru a determina dacă îmbolnăvirea unui nou-născut are cauze paranormale, șamanii Hwarim (Kim Go-eun) și Bong Gil (Lee Do-hyun) demarează incinerarea unui membru decedat al aceleiași familii pentru a neutraliza sursa unui blestem gene-



rațional, în ciuda tuturor superstițiilor locale premergătoare pericolului. Ceea ce începe ca o investigație *slow burn* asupra a ceea ce nu lasă sufletele să se odihnească în pace, printr-o practică la limita dintre paranormal și știință, devine mai degrabă un preludiv al confruntării cu acel spirit atât de înrăit de anii petrecuți la frontiera dintre lumi, încât nu mai are nevoie de niciun argument în plus să omoare. Filmul cu cele mai mari încasări pe ultimul an în Coreea, *Exhu-*

*mare* (*Exhuma*) e exemplul perfect de horror care nu-și lasă niciun ritual nedocumentat, niciun efect special neglijat și nicio subtilitate în intersecția dintre creștinism, budism și ocultism neadresață. Notă către spectatori: vulpile sunt echivalentul unui *shapeshifter* în mitologia locală.

Film prezentat cu sprijinul Ambasadei Coreei în România.  
**SĂMBĂTĂ, 22 Iunie, ORA 20:30 / CINEMA FLORIN PIERSC**  
**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 20:30 / CINEMA DACIA MĂNĂȘTUR**

**Printre expresiile faciale ale beneficiarilor de servicii șamanice sau geomante care trec de la suspiciune la șoc cu fiecare divinație spot-on, în *Exhumare*, morții varsă mai mult sânge decât ar putea vreodată viii.**

# Dragan Bjelogrić și un film despre cum o formulă pentru moarte devine o soluție pentru viață

Interviu de Timar Berti

**D**ragan Bjelogrić, regizorul sârb premiat la Locarno, a ajuns și la TIFF cu cel mai recent film al său, *Păzitorii Formulei* (*Guardians of the Formula*).

**V-ați început cariera ca actor, dar apoi v-ați reprofilat. Ați vrut dintotdeauna să deveniți regizor?**

Încă de la începuturi am avut o afinitate față de crearea unei povești. Obişnuim să stau la discuție cu regizori și scenariști propunându-le ideile mele pentru *story*, de la bun început eram mai mult decât un actor.

**Cu care din cele două vă identificați mai mult?**

Actoria, desigur, este jobul meu principal și îmi este mai aproape de suflet. În ultimii ani am preferat mai mult să regizez seriale și filme. Dar, în general, eu mă identific ca fiind actor.

**Într-un interviu acordat la Locarno ați declarat că povestea din *Păzitorii formulei* nu este foarte cunoscută în Serbia. De ce credeți că e așa?**

A fost secretizat, nici în zilele noastre nu avem documente care să ateste faptul că acel experiment era într-adevăr un proiect sub acoperire de creare a bombei atomice, chiar dacă știm cu toții asta. Am fost șocat când am aflat că niște voluntari și-au riscat viața ca să salveze niște necunoscuți, mai ales că atunci nimeni nu-ți putea garanta supraviețuirea. Mi-am zis: OK, pot să fac un film despre cum o formulă pentru moarte devine o soluție pentru viață.



Foto: Alina Grigorescu

**Mereu a existat această diviziune între est și vest. Jucătorii se schimbă, dar jocul niciodată.**

**A fost grea recrearea atmosferei din Războiul Rece?**

Pe vremuri erau America și Uniunea Sovietică, acum sunt Rusia și Ucraina. E un lucru pe care l-am observat în războaiele iugoslave, vesticii au interesele lor și esticii la fel, suntem diferiți. Mereu a existat această diviziune între est și vest. Jucătorii se schimbă, dar jocul niciodată.

**În prezent care e statusul filmului în Serbia?**

Deocamdată suntem într-o perioadă de tranziție, unde

avem niște filme bune care vorbesc despre trecut, anii '90 și război. În ziua de azi majoritatea filme-

lor au un caracter depresiv în care acțiunea se petrece în jurul unor oameni săraci, în general filme *arthouse*.

**Cum vă alegeți temele pe care le adresați în filme?**

Până acum mi-am găsit poveștile în trecut și în fosta Iugoslavia. Acum intenția mea este de a face filme care vorbesc despre prezent. Filmele mele sunt un fel de melodrame cu un final optimist, problema este că în zilele noastre nu prea găsești acel tip de optimism în Serbia.

Așa că voi fi tare mândru de mine dacă reușesc să găsesc una. (râde)

**Credeți că o poveste ca cea din *Păzitorii formulei* ar putea avea loc în societatea actuală?**

Din păcate nu. Mereu când le povesteam oamenilor despre film, când încă pregăteam filmul, cu toții au crezut că e vorba despre un basm, nu puteau să-și închipuie că este ceva ce s-a-ntâmplat cu doar 60 de ani în urmă. ■



Scanați QR Code-ul pentru interviul integral pe site-ul AperiTIFF

FĂRĂ LIMITĂ

## Life's a Bitch

### Man bites dog?!

Ion Indolean

#### Ironic și absurd, filmul belgianului Xavier Seron

pune într-o lumină haioasă relația dintre oameni și câini. Cățeii sunt ființe care ne pot înduioșa, dar și scoate din minți. Depinde cum știm să îi îmbiem să ne fie alături și să îi ținem sub control. Cum să le devenim prieteni și să ni-i fidelizăm.

În cele trei povești care se întretaie parțial, prin personaje care apar în prim plan sau undeva în zare, *Viața de câine* (*Life's a Bitch*) se amuză (într-un fel foarte puțin corect politic – și bine face!) pe sea-



ma dificultăților de comunicare dintre cele două specii și, la nivel mai larg, dintre oameni.

Seron ne-a obișnuit să meargă mereu *all in*, etalându-și vocea de autor valon, definită prin mult

umor negru și un strop acid de melancolie. Ieși de la film și oscilezi între a fi amuzat sau înmărmurit de această cronică a unui cotidian care a luat-o razna, unde unii stăpâni își grijesc și privilegiază patrupezii mai ceva ca pe copiii regali, iar

alții îi lasă cu orele legați, să latre disperați. O poveste a extremelor și contrastelor puternice, care nasc cangrene mari în inima societății, dar totul pe un ton spumos și nostim.

**SĂMBĂTĂ, 22 IUNIE, ORA 22:30 / UNIVERSITATEA SAPIENTIA**

**Ce se întâmplă între oameni și câini rămâne între oameni și câini. O satiră socială la care vei râde până la lacrimi!**

**DOMENIUL**  
**EST. JIDVEI 1949**

Măiestrie în arta vinului din inima Transilvaniei.

**Pinot Noir Jidvei, o capodoperă în trei capitole**  
Noua gamă medaliată la prestigiosul concurs internațional The Global Pinot Noir Masters 2024.

6 ANI



1 AN



2 ANI

5 ANI



4 ANI



3 ANI



Credit foto: Nicu Cherciu

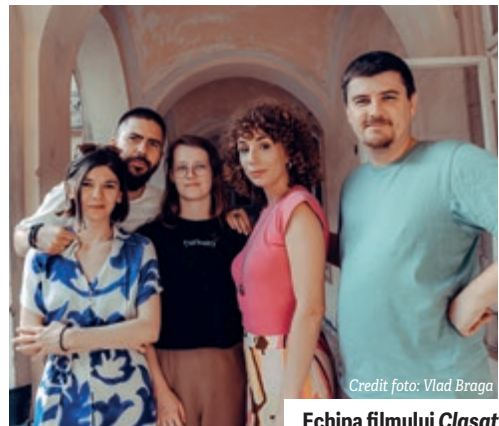
Diana, fina unuia dintre fotografiile oficiale ai TIFF - Nicu Cherciu, crește odată cu festivalul. Pentru al șaselea an la rând ea este Fetita AperiTIFF.





Credit foto: Vlad Braga

**Echipa filmului Moromeții 3**



Credit foto: Vlad Braga

**Echipa filmului Clasat**



Credit foto: Vlad Braga

**Echipa filmului Anul trecut la Gara de Nord**



Credit foto: Vlad Braga

**Echipa filmului Cireșa de pe Salata Boeuf**



**Petrecere TIFF - ZFR Opening Cocktail**



Credit foto: Vlad Braga

**Echipa filmului Happy**



Credit foto: Chris Nemes

**Petrecere TIFF - Max Party**



Credit foto: Chris Nemes

**Petrecere TIFF - Max Party**

# RO Days | Industry Events – Premiile Industriei la TIFF.23

Aseară, la Centrul de Cultură Urbană Casino, au fost decernate premiile secțiunii RO Days / Industry Events, în cadrul actualei ediții a Festivalului Internațional de Film Transilvania (14-24 iunie, Cluj-Napoca). Vă prezentăm lista câștigătorilor.



DANCING ANGELS



DIE, PLEASE

## TRANSILVANIA PITCH STOP

Premiul Pentru Post-Producție Chainsaw Europe - 25.000 euro în servicii de post-producție

**DANCING ANGELS**, Regia: Ferit Kilic  
Produs de Diloy Gülün; Beste Yamalioglu (Karma Films)

## PREMIUL TPS DEVELOPMENT

oferit de AVANPOST - în valoare de 5.000 euro

**CURTAIN**, Regia: Valeria Sochyvets  
Produs de Inna Lastochkina (Contemporary Ukrainian Cinema)

## PREMIUL CENTRULUI NAȚIONAL AL CINEMATOGRAFIEI REPUBLICA MOLDOVA

în valoare de 1.500 euro

**DIE, PLEASE**, Regia: Ioana Mischie  
Produs de Andra MacMasters (STUDIOSET)

## PREMIUL VILLA KULT

pentru Dezvoltare - în valoare de 500 euro

**KID HAZARD**, Regia: Răzvan Marinescu  
Produs de: Irina Enea (Baking Films)

## PREMIUL CONNECTING COTTBUS COCOLAB: EAST-WEST EMERGING PRODUCERS AWARD

selecția unui producător din România sau Republica Moldova pentru a participa în noul program cocoLAB 2024 dedicat producătorilor în ascensiune

Producătoarea **IRINA ENEA**



CURTAIN



KID HAZARD ȘI IRINA ENEA



ANDREI REDINCIUC ȘI CONRAD MERICOFFER



ICU - IMMORTAL CARE UNIT

## DRAMA ROOM

## PREMIUL PENTRU CEL MAI BUN PROIECT DE SERIAL

acord de dezvoltare semnat cu PRO TV

**BUCHAREST NOIR**, Scenarist: Andrei Redinciuc

Mențiune specială a Juriului

**THE GROUP**, Scenarist: Conrad Mericoffer  
Full Moon Creative Lab

## PREMIUL FULL MOON CREATIVE LAB

pentru Dezvoltare în valoare de 5.000 euro oferit cu sprijinul Uniunii Europene

**ICU - IMMORTAL CARE UNIT**, Scenarist principal:  
Giulio Rizzo  
Co-scenariști: Sînziana Cojocărescu, Greg Simmons,  
Nadya Todorova. Facilitator: Geo Doba



LUNĂ PLINĂ

## Ciudățenia

### Blestemele se pun din suflet

Adda Mihăescu

**Încă din prolog**, *Ciudățenia* (*Oddity*) promite să fie unul dintre acele filme de gen care se remarcă prin faptul că-s făcute de un *horror geek*, pentru *horror geeks*. Un aparat foto face poze pe *timer*, dintr-un punct fix, cât timp soția unui psihiatru prinde singurul punct cu semnal din conacul lor izolat.

Dacă nici cortul montat în interior, un trop care marchează moartea chiar de dinainte de clasicul *Al Șaselea Simț* (1999), nici conversația telefonică cu partenerul, nevoit să lucreze tura de noapte, nu sugerează că femeia n-o să prindă dimineața, sigur o face apariția la ușa proprietății

**Între slasher și ocultism, Ciudățenia deturneză mitul că oriunde intervin inscripții satanice numărătoarea de morți e de pus pe seama lumii de dincolo, într-un horror în care intențiile umane sunt mai de temut decât spiritele.**

a unui pacient scăpat de la nebuni. Oricât de contrain-tuitiv ar părea să-i deschidă ușa atunci când o anunță că a văzut pe cineva strecurându-se înăuntru, șansele de a supraviețui unui horror mai degrabă cresc atunci când te încrezi în avertismele primite de la *outcasts* orbi de un ochi sau când fantomele îți spun să fugi.

Cu o a doua moarte sângeroasă plasată încă din primul sfert de oră, o soră geamănă (Carolyn Bracken) clarvăzătoare, convinsă că a fost condamnată persoana

greșită, fiecare *jumpscare* vine cu ecouri și nici ultimele bătăi de inimă nu înseamnă că e prea târziu să te folosești de obiecte blestimate și ritualuri de animare pentru a răzbuna pe cineva drag. Mizele se articulează într-o cursă non-cronologică de a omorî înainte de a fi omorât, în care niciunul dintre personajele lui Mc Carthy nu pare de încredere, fie că atacă prin paranormal, forță brută sau personalul din subordine.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 22:00 / CINEMA ARTA**



## Arnaud Louvet, facilitator Full Moon Creative Lab

„Mi-am dorit ca cei 4 participanți din grupul meu să se dezvolte ca scriitori și ca oameni“

interviu de Ileana Cecanu

Sценaristul și producătorul Arnaud Louvet, unul dintre facilitatorii programului Full Moon Creative Lab vorbește despre prima ediție, inițiată anul trecut de Festivalul Internațional de Film Transilvania și co-finanțată de Uniunea Europeană.

### Care a fost pentru tine misiunea principală a Full Moon Creative Lab - noul nostru program ambițios și creativ?

Am vrut să mă asigur că patru oameni, grupul meu, creează un spațiu creativ în care fiecare dintre ei se poate dezvolta ca scriitor și ca ființă umană. Să se conecteze emoțional unul la celălalt și la povestea lor și să nu împărtășească doar o bază comună, ci și o conexiune personală pentru povestea pe care o construiesc împreună. Am vrut ca ei să dea randament ca scriitori și să simtă un sentiment de împlinire și de realizare, dar și să își dorească să scrie și să continue să scrie spectacolul la sfârșitul acestui an.

### De ce România? Credeți că se potrivește cauzei proiectului sau ar putea fi oriunde altundeva?

Există o legătură evidentă în mintea noastră între



Transilvania și acest gen. Există o bază pentru acest tip de povești. Regiunea are o tradiție a mitologiei și a genului care se potrivește cu ceea ce facem noi. Cred că locurile îndepărtate - în mijlocul naturii, în mijlocul pustietății - au creat această necesitate de a aparține unei povești și de a ne conecta. A fi departe de tot a fost cu adevărat minunat

Foto: Fred

ca experiență. În plus, am găsit cea mai eficientă, profesionistă, iubitoare și organizată echipă pe care am avut-o vreodată în întreaga mea carieră, și cred că pot vorbi în numele tuturor. Din păcate, acesta este sfârșitul primei ediții, dar tocmai am anunțat lansarea celei de-a doua ediții.

### Ați dori să continuați să fiți un facilitator pentru laboratorul nostru? Cu siguranță, cel puțin pentru următorii 10 ani!

Sesiunea de pitching a fost pregătită în prealabil cu "pitchologistă" Agathe Ber- man, iar membrii juriului au selectat proiectul câștigător, care a primit Premiul de Dezvoltare Full Moon Creative Lab în valoare

de 5.000 de euro, oferit cu sprijinul Uniunii Europene. Proiectele selectate la prima ediție sunt:

- **Aurora** (Head writer: Adina Istrate, co-writers: Barry Murphy, Richard Karpala, Rossella di Campi, facilitator: Arnaud Louvet)
- **ICU – Immortal Care Unit** (Head writer: Giulio Rizzo, co-writers: Sinziana Cojocărescu, Greg Simmons, Nadya Todorova, facilitator: Geo Doba)
- **NEGATIVE SPLIT** (Head writer: Barbara Skubic, co-writers: Cristina Iliescu, Rafael Alberto Garciolo, Attila Veres, facilitator: Eilon Ratzkovsky)

Le dorim succes!



# Planul 75

## Schimbări

Crăița Nanu

### Debutul regizoarei

**Hayakawa Chie** imaginează o Japonie nu foarte îndepărtată unde s-a implementat un program ce încurajează oamenii de peste 75 de ani să opteze pentru sinucidere asistată, în schimbul unei sume considerabile de bani. Toate cheltuielile de după sunt suportate de stat și există inclusiv un call center unde doritorii pot suna pentru companie pe ultima sută de metri.

Filmul pleacă de la un eveniment real ce a zguduit presa în 2016, când un angajat al unui centru pentru persoane cu dizabilități din orașul japonez Sagami-hara a omorât 19 persoane, motivând gestul ca o clemență pentru cei ce nu pot alege de unii singuri. Cu ajutorul *Planului 75*, regizoarea mută responsabilitatea deciziei de pe aparținători pe cei vizați direct și lansează, prin trei povești extrem de diferite, săgeți în concepțiile de eti-

**Premiat la Cannes și Salonic, Planul 75 a fost unul dintre adoratele circuitului festivalier din ultimii doi ani, fiind văzut în peste 30 de țări.**

că, moralitate și mai ales în tabuurile ce vin la pachet cu bătrânețea.

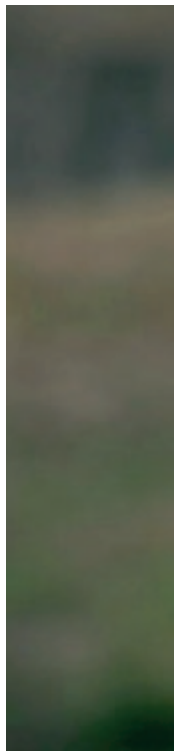
Punctul forte al filmului este actrița veterană

Chieko Baisho, această Audrey Hepburn de Japonia, pentru demnitatea căreia ai accede la o asemenea măsură și în același timp ai desființa-o. Filmul nu te împinge în niciuna din direcții, dar dă enorm de gândit în amândouă. Cele trei povești formează un caleidoscop ce la fiecare ro-

tire spune ceva despre importanța vieții și a modului în care ar fi bine să o putem privi: egal de la distanța oricărei vârste și reglementat doar din interior.

Film prezentat cu sprijinul Ambasadei Japoniei în România, JTI, NTT Data.

**SĂMBĂTĂ, 22 Iunie, ORA 22:30 / CINEMA VICTORIA**



**CHEF**

# ALEX CRĂCIUN

**DAPINO**  
GUEST STAR  
FOR  
**TIFF**  
Transilvania International  
Film Festival

**PREVIEW FOR THE  
NEW DAPINO  
CREATIVE CUSINE**



**14-24 JUNE**  
**POP-UP**  
**JAPANESE MENU**  
**@DAPINO**  
**GIARDINO &  
SALONE SUPERIORE**

## Acel bărbat

### În căutarea viitorului

Mara Lulia Crișan

**Cu Acel bărbat (A Man), regizorul Kei Ishikawa ne oferă** un thriller psihologic profund și solicitant, remarcabil în peisajul cinematografului contemporan. Printr-o analiză captivantă a condiției umane, el prezintă o poveste plină de suspans și introspecție.

După pierderea tragică a primului ei soț, Rie Tani-guchi (Sakura Ando) încearcă să-și reconstruiască viața printr-o nouă căsătorie, dar descoperă treptat că actualul său partener este un necunoscut. Povestea devine una despre transformare, abor-

**Un thriller psihologic despre transformările necesare pentru a lăsa în urmă trecutul.**

dând teme esențiale precum adaptabilitatea și renașterea într-o manieră provocatoare. Ishikawa țese o atmosferă de mister și tensiune, captând spectatorul într-o rețea densă de întrebări și revelații. Fiecare răsturnare de situație adaugă noi straturi de complexitate, evidențiind măiestria regizorului în manipularea suspansului.

Thrillerul lui Ishikawa depășește simpla poveste de mister, devenind astfel



o meditație asupra capacității umane de transformare. Această temă centrală ghidează întreaga desfășurare a acțiunii, culminând cu evoluția personajului Akira, interpretat de Satoshi

Tsumabuki. Filmul ilustrează cum, în fața sacrificiului a tot ceea ce prețuim, există posibilitatea unei transformări radicale a vieții.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 19:30 / CINEMA ARTA**

## Premiul TV5MONDE și Institutul Francez din România

Premiul TV5MONDE și Institutul Francez din România 2024 este acordat filmului *Amal* în regia lui Jawad Rhalib.

pentru a susține tinerii și francofonia. Premiul este acordat la TIFF pentru al unsprezecelea an consecutiv. Ediția aceasta, juriul a fost compus din cinci tineri români și francezi, studenți la Cluj în specializările film, filosofie,

**A**legerea a fost făcută dintr-o selecție variată de 8 filme în limba franceză, sub îndrumarea mentorului Corina Șuteu.

Această dramă tratează cu finețe subiectul sensibil al radicalizării în societățile noastre. Amal, profesoară de franceză la un liceu belgian, decide să folosească metode de predare îndrăznețe pentru a-și încuraja elevii să gândească singuri; dar foarte repede, devine ea însăși hărțuită și amenințată. Cu acest personaj, actrița Lubna Azabal ne poartă într-o luptă pentru libertatea de gândire și respectul față de ceilalți. Ea ne reamintește că fiecare individ este unic și că trebuie să acceptăm să trăim într-o



**Amal este un film bulversant care încurajează dialogul și promovează spiritul critic.**

lume în care oamenii pot avea opinii foarte diferite de ale noastre.

Juriul tinerilor francofoni la TIFF 2024 este unul dintre proiectele pe care Institutul Francez și TV5MONDE continuă să le dezvolte împreună

limbi străine sau cooperare internațională – Florence Devaux, Măitena Houliat, Andrada Moruțan, Ștefan Popa, Cristiana Sabou – și a fost coordonat de Dora Zegrean, Responsabilă de cooperare universitară la Institutul Francez. ■

## Soarele meu

### Amintiri din copilărie

Crăița Nanu

#### Te va certa antrenorul, îi spune un coleg lui Takuya.

Băiatul rămăsese blocat cu ochii-n soare, privind cum cade prima ninsoare, în timp ce colegii lui alergau pe terenul de baseball. Ceva din reveria aceea se întinde pe tot filmul. Mașina care nivelează gheața pe patinoar și fumul lung pe care îl lasă în urmă, o benzinărie și service de mașini care se numește *Care Service*, troiene imense de zăpadă care acoperă cu albul lor tot ecranul și doi copii îmbrăcați gros și colorat ce merg prin mijlocul lor, un lac înghețat, mult cer.

Takuya nu este bun nici la baseball, nici la hockey. Nu e nici surprins, nici deranjat când aude asta. Știe și el părerea celor din jur, atât despre abilitățile sportive, cât și despre greutatea cu care se exprimă din cauza bălbăitului. Și nu e clar dacă picajele în reverie sunt modul lui de a se apăra pentru cât de diferit este sau ar fi existat oricum. Regizorul le decupează schimbând culorile, lumina, ritmul, ca pe niște mici bule de vis, numai bune de păstrat în memoria afectivă. Un vis ce se întinde pe



**Al doilea film al cineastului bun la toate Hirochi Okuyama este un coming of age delicat, pornit de la o amintire din copilărie.**

o bună parte dintr-un film despre o schimbare posibilă. Pentru Takuya, care devine fascinat de patinajul artistic. Pentru antrenorul Arakawa, proaspăt mutat în oraș, pe care fascinația lui Takuya îl ajută să-și recupereze entuziasmul demult

uitat sub praful strâns de trofele câștigate în trecut.

*Soarele meu* (*My Sunshine*) se construiește pe bazele solide ale unei povești cu final fericit, una colorată atât de cald că aproape nu o crezi posibilă. Deși în mod evident este, iar asta animă mult din film: senzația că se poate să-ți găsești drumul

fericit într-un orașel mic, rupt de lume, atâta vreme cât pleci pe el cu deschidere și drag. Finalul însă se ridică mult deasupra orașului și spune ceva despre o societate (orice societate?) în care prejudecățile și necomunicarea încă au puterea de a schimba destine. Și poate o vor avea mereu.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 15:00 / CINEMA VICTORIA**

THE FESTIVAL MUST GO ON  
ANYTIME. ONLINE

**SALE**  
31 Iunie - 31 Iulie

**TIFF UNLIMITED**

Cinema-ul tău alternativ. De acasă.

15 €\* | 27 €\* | 50 €\*  
3 luni | 6 luni | 12 luni

Aboneaza-te pe [unlimited.tiff.ro](https://unlimited.tiff.ro) și vezi filme premiate din toata lumea.

## Donald Sosin și Alicia Svigals, artiștii care însoțesc vizionarea filmului *Orașul fără evrei*

Doi muzicieni extraordinari dau o nouă viață filmelor mute. În ciuda trecerii anilor și a faptului că domeniul lor este o nișă specială, ei rămân proaspeți fără să înceteze să exploreze, fiecare spectacol fiind unic și irepetabil.

interviul de Emily Noejovich

Foto: Oles Cheresko

**E**i reinterpretează astfel trecutul în orizonturile prezentului, păstrând memoria vie și adăugându-i noi trăiri. Iată un scurt rezumat al unei conversații cu doi artiști extraordinari și oameni incredibili.

### Sunteți pentru prima dată în România. Cum vă place aici?

DS: Eu mai am fost aici. Prima dată am venit cu soția mea, în căutarea moștenirii ei, ea având rădăcini evreiești românești. Am venit la București și am folosit o scrisoare pe care soția o avea ca să aflăm mai multe informații.

În cele din urmă, am găsit mormântul străbunicii ei și chiar mormântul mătușii care a murit foarte tânăr. Am fost apoi la Brașov, Castelul lui Dracula, Sighișoara, Sibiu și Cluj. Întotdeauna ne-am simțit minunat aici și am întâlnit oameni extraordinari cu care am rămas buni prieteni.

AS: Și eu am o conexiune de rudenie cu România, dar este prima dată când vin aici. Îmi place totul, mai ales florile. De asemenea, mi se pare foarte special să mă aflu în România, după o viață în care mi-am dedicat cariera unei muzici care datorează atât de mult muzicii românești, care ne place foarte mult.

### Fiind conștienți de trecutul istoric al orașului, cum vă simțiți interpretând *Un oraș fără evrei*?

AS: Simt durerea de a mă regăsi în locul în care s-au întâmplat lucrurile. Iar pe de altă parte, simt și o

conexiune personală datorită rădăcinilor mele. Este un sentiment frumos, dar foarte dureros.

DS: Am avut spectacole în Polonia, unde a avut loc o mare parte din istoria noastră, și a fost o atmosferă foarte încărcată, dar și asta contribuie la calitatea spectacolului.

### Cum vă raportați la provocările unui spectacol live și la publicul în fața căruia cântați?

DS: Pentru mine, provocarea vine din interacțiunea dintre film, individ și notele colective, care reprezintă forța creatoare a realizatorului de film, a compozitorilor și a interpreților, dar și din tăcerea care stă la baza întregii activități. Publicul este implicit parte a acestei interacțiuni. Există o comunicare între ce faci tu, ce face filmul și ce face publicul, care duce la un schimb de energie de care ne bucurăm.



### „Nu știu cum se poate măsura succesul, dar încercăm să facem tot ce putem și sperăm că publicul va răspunde.” - Donald Sosin

Nu știu cum se poate măsura succesul, dar încercăm să facem tot ce putem și sperăm că publicul va răspunde.

### Cum funcționează improvisația între două persoane?

DS: Ai la dispoziție o sintaxă de bază, care este o colecție de elemente și cunoașterea diferitelor moduri în care le poți combina, la fel cum faci acum cu vorbitul, facem noi cu muzica.

AS: Este ca și cum ai avea o conversație.

### Ce vă doriți ca publicul să ia acasă?

AS: În primul rând, sper ca oamenii să meargă acasă fredonând melodiile noastre (râde). Pe de altă parte, sper

să contribuie la reflecția critică a oamenilor asupra trecutului și să folosesc această perspectivă critică pentru a reflecta asupra a ceea ce se întâmplă în prezent.

DS: Sunt de acord cu ceea ce a spus și sper, de asemenea, că va contribui la menținerea în viață a filmelor mute.

Violonista Alicia Svigals și pianistul Donald Sosin au susținut cine-concertul *Orașul fără evrei* în cadrul TIFF.



Scanați QR Code-ul pentru interviul integral pe site-ul AperiTIFF



FĂRĂ LIMITĂ

## 8 imagini cu lacul Biwa

### Stare de visare

Crăița Nanu



**Dacă o dorință spusă cu voce tare riscă să nu se îndeplinească, ce se întâmplă cu o durere sau o vinovăție?**

**Cele opt imagini ale lacului Biwa** sunt o serie de ilustrații și poeme tradiționale japoneze, inspirate din desene similare de origine chineză. Ele vorbesc despre un loc anume și emoțiile surprinse acolo în varii momente ale anului sau zilei. Acum suntem în Estonia, pe malul unui lac. *8 imagini cu lacul Biwa* (*8 Views of Lake Biwa*) adaptează deci o tradiție adaptată la rândul ei și o face până în punctul în care nu mai există granițe, nici între țări și nici între realitate și vis.

Un sat pescăresc se confruntă cu o tragedie. Viețuitorii gestionează șocul și durerea, fiecare în felul și ritmul lui. Hanake și prietenele ei își navighează primele iubiri și anxietăți. Un tată singur își alege o nevastă nouă care nu a văzut niciodată lumina zilei. Un pictor o immortalizează. Un muzeu devine scena unei regăsiri, dar pisica sculptată refuză să clipească.

Un singur numitor comun îi unește: șaptele. Filmul regizorului Marko Raat este o experiență

complet aparte, un fel de explorare secretă a unei răni colective. Pereții camerelor sunt plini de icoane și stampe, cruci și desene cu *bondage*, într-un amalgam de culturi și credințe ce se simte la fel de bolnăvicios ca ceea ce rămâne în urma unor pierderi nedrepte. Doar lacul e nezdrcinat, însă și imaginea lui se schimbă, odată cu emoțiile. Exact ca în desenele japoneze. De altfel, din satul estonian se ajunge rapid în Kyoto. Singura distanță ce nu poate fi cuantificată este cea spre

liniștea interioară. Dacă ai răbdare pentru el, filmul va rămâne cu tine ca o bucată de vis după trezire. Ca niciun alt vis de până acum.

**SĂMBĂTĂ, 22 Iunie, ora 19:45 / UNIVERSITATEA SAPIENTIA**

## Două disparații în lumea filmului

Pe 20 iunie, legenda-  
rul actor canadian Donald  
Sutherland ne-a părăsit  
la vârsta de 88 de ani.  
Devenit cunoscut pentru  
rolurile din filme precum  
*Don't Look Now*, *Ordinary  
People*, *Klute*, *Fellini's  
Casanova*, dar și franciza  
*The Hunger Games*, acesta  
a primit numeroase dis-  
tincții un premiu Emmy,  
două Globuri de Aur, dar și  
un Oscar onorific.

Tot joi ne-a părăsit, la  
87 de ani, și Costel Safir-  
man, critic și istoric de film,  
specialist în arhive, regizor  
și realizator de emisiuni  
TV. Din filmografia sa fac  
parte *Ars Longa*, *Astă seară  
se plânge la Doamna cu  
camelii* și *Regia: Liviu Ciulei*,  
o mărturie despre marii ar-  
tiști ai teatrului românesc.

 REGINA MARIA  
*iubește TIFF!*

# Ochii buni văd dincolo de cadre

*Cinefilii văd lumea*  
**#CuAlțiOchi**





## FOCUS JAPAN

# Râul

## Lacăt temporal

Mara Iulia Crișan

**Râul (River) reușește să pătrundă** în adâncimile subconștientului spectato-

rului, tulburând granițele convenționale ale realității. Regizorul Junta Yamaguchi propune o incursiune în paradigma *déjà vu*-ului, aducând la suprafață nu doar întrebări existențiale,

ci și o stare de transă din care este greu să te eliberezi după sfârșitul filmului.

Filmul dezvoltă ingenios premisa unei bucle temporale, în care personajele sunt condamnate să re trăiască două minute din zi. El servește drept oglindă asupra propriei noastre fragilități existențiale, subliniind cât de vulnerabilă ar fi viața noastră într-o lume fără limite și fără sfârșit. Nu avem de a face numai cu o dramă psihologică, ci și cu o meditație

complexă asupra condiției umane, prezentată printr-un spectacol de iluzii și temeri care bântuie imaginația.

Într-o abordare stilistică unică, *River* nu doar împrăștie sarea și piperul prin scenele sale comice, ci îndrăznește să exploreze și teritoriile neașteptate în care monotonie și teama se transformă în catalizatori ai unor

**Într-o buclă temporală, personajele sunt prizoniere ale unui ciclu infinit, provocând o meditație asupra naturii timpului și a vieții.**

evenimente cu totul remarcabile. Yamaguchi adoptă o viziune provocatoare asupra umorului și tragediei, juxtapunându-le într-o manieră care subliniază absurditatea vieții. De la întâmplări aparent banale care devin surse de amuzament la momente de profundă intensitate emoțională, cum ar fi o efemeră poveste de dragoste sau chiar o încercare de sinucidere, filmul parcurge extremele umane, oferind un tablou vivid al fragilității și excentricității umane. Film prezentat cu sprijinul Ambasadei Japoniei în România, JTI, NTT Data.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 12:15 / UNIVERSITATEA SAPIENTIA**

## SUPERNOVA

# Testament

## Satiră simpatcă și subtilă

Mircea Laslo

**Satira pare un gen din ce în ce mai dificil de reușit,** într-o lume atât de „meta” și de „post-” ca cea în care trăim. Iată însă că printr-un filtru de detașare și calm, printr-o atitudine oarecum cinică, dar fără militantism, un soi de resemnare *zen*, personajul Jean-Michel Bouchard, interpretat minunat de Rémy Girard, reușește să devină o lentilă prin care demagogia, iureșul schimbărilor prin

care trece viața cotidiană, politica și cultura sunt puse la locul lor – un loc mai mic și mai îndepărtat decât suntem îndemnați să credem de ceea ce vedem la televizor.

Regizorul și scenaristul Denys Arcand întinde capcane subtile în acest film. Invită cu obrăznicie subtilă la iritare și pusee de hipertensiune pentru ca apoi să arate cu răbdare, candoare, empatie și degajare



cum însăși irascibilitatea priutorului este subiectul satirei, cum clocotul discursului socio-cultural, indiferent cât de urgent și de acut ar fi portretizat, pălește în fața unui dram de bun-simț și de perspectivă. Sophie Lorain în rolul directoarei de cămin pentru bătrâni Suzanne Francoeur este o parteneră

minunată pentru Girard, iar interacțiunile dintre ei și sumedenia de personaje secundare sunt de un comic molipsitor. Luciditate temperată cu umor, satiră împletită cu empatie - acesta este un film echilibrat... ceea ce nu e puțin lucru.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 12:30 / CINEMA VICTORIA**

**Un domn cult, calm și cinic este prins în vârtoarea conflictelor socio-culturale din Montreal, gășind în sfârșit... la joie de vivre.**

# Konstantinos Kontovrakis: “As a Greek producer, Homer’s *Odyssey* is the beginning of everything”

Interview by Colette Webber

Foto: Vlad Braga

Producer and **TIFF.23** jury member Konstantinos Kontovrakis started out as a film critic, festival programmer and publicist before co-founding his production company, Heretic, with Giorgos Karnavas. Since then, he has produced over 25 acclaimed films including *How to Have Sex* (dir. Molly Manning Walker) and *Triangle of Sadness* (dir. Ruben Östlund).

**What can you share with us about your upcoming project, *The Return*, starring Ralph Fiennes and Juliette Binoche?**

The film came to me a couple years ago totally randomly – I received an email from an unknown sender claiming to be a producer of Uberto Pasolini’s new film. I was sure it was a crazy person – delusional – who just *thinks* they’re working with Ralph Fiennes! Luckily, it was real. James Clayton is indeed co-producing this pre-historical epic following Odysseus after he returns from the Trojan War. For me, as for many, Homer’s *Odyssey* is the *ultimate* story – so it’s an offer you can’t refuse, especially with the talent attached.

***Triangle of Sadness*, *How to Have Sex*, and *The Returned*, are distinctive films – stylistically and thematically. What is it that attracts you to projects?**

I think the best way of articulating it is instinct. It’s a cliché, but it really is a gut feeling. It’s when you sense a clear vision and think I



can help communicate this’. That’s our job – transforming an idea into something tangible. It’s an intense relationship with many stressful moments, so knowing you can work effectively with the team is just as important. *How To Have Sex* was a gamechanger. After years working in very stressful situations – almost hating myself for subjecting myself to it – I was reminded you can make a good film, with good people.

**As a jury member for TIFF.23, what are you looking for in the official competition films?**

I don’t know how to describe it other than, when you watch a good film (which

you usually know from the first ten minutes), you feel it under your skin. It enters from the fingertips. I’m looking forward to that feeling because two months ago I left my company, Heretic. Now I have more time, I am excited to feel inspired again.

**Could you tell us about one film that is special to you and another film that got you interested in filmmaking as an art form, and as a career?**

The first film I remember being in awe of was *E.T. The Extra-Terrestrial*. Aged seven, I was captivated, wanted

**“When you watch a good film... you feel it under your skin. It enters from the fingertips.”**

to have *E.T.* as a friend, was crying when he left Elliot – everything! I watched it on VHS at least twenty times. As a teenager, I realised films could be a bit different to the mainstream model I grew up with. I started going to the movies more – it was one of the things my parents actually let me do. I especially remember *Dead Poet’s Society* and *The Piano*. For me, these were a turning point, I saw that films could be expressive in totally different ways. ■

## The Newer Romanian Cinema: Five Emerging Talents

Things are happening in Romanian cinema, and this goes well beyond its already established names. Bit by bit, a new generation of filmmakers and actors is emerging, equipped with an array of flavors, interests and stylistic formulas that are sure to change the face of the industry in the following years. Most importantly maybe, they all seem determined to engage with their audience more than their predecessors did. Here are five local talents you should keep an eye on.

Vlad Marina

### Mara Bugarin

**A stage actress since she was ten**, Mara Bugarin (23) made her film debut two years ago with an applauded performance as a teenager-at-the-turn-of-history in Alexandru Belc's *Metronome*. Looking back, she describes the experience as endearing and transformative. "It gave me the appetite to see the world, to offer people a piece of me through the films I act in", she says, and, so far, this is exactly what seems to be happening. Apart from a number of recent shorts, Mara stars (and shines) in *The Moromete Family 3*, the latest addition to Stere Gulea's anthological saga, which premiered yesterday at TIFF. There, she plays the poet-director-muse Aurora Cornu – a difficult task, she admits, but one that left her with "a sense of joy and courage" in everything she does. We can already tell, listening to her thoughts on the parts she would like to play next: "I like complex characters, with well-developed arcs; a villainess maybe, why not?; or a character in a black comedy". Whichever it may be, she's surely in for an exciting ride.



Foto: Imagovitas

### Matei Preda

**What better way to introduce the new generation** of Romanian directors than through one of the youngest and most exuberant of its members? Enter Matei Preda, 22, fresh off the National Film School in Bucharest, and with four finished shorts and one feature in development already under his belt. *IORGU!*, a lively and stylized documentary about an amateur wrestler, brought him the Best Student Short Award at Wallachia IFF and multiple in-competition selections at European festivals. *The Cherry on Top the Boeuf Salad*, his latest work, which he describes as a "cooking show meets horror meets cabaret with a punk attitude", can be considered one of the highlights of this year's TIFF shorts competition. When asked about the red thread connecting it all, Matei speaks of a certain "unity through laughter" that he seeks to achieve in his films, one that mixes the fun(ky) and the bittersweet. "I want my films to leave the audience with the impression they could somersault out of energy and enthusiasm", he then adds, citing *Monty Python*, the Zucker Brothers, Edgar Wright and Ruben Östlund as influences. My only regret as an interviewer is that I didn't get to find out more about his upcoming feature, apart from the fact that it involves Michael Jackson's Romanian concert from 1992. I guess we'll have to wait and see.





## Andrei Redinciuc

**A certain playfulness and narrative** exuberance also speak for Andrei Redinciuc's approach to cinema, only with him the bitter isn't sweet, it's outrageous (in the funniest ways). Commenting on the style of his thrillerish shorts, *The Debt* and *Extravaganzia Large*, *Thin Crust* and *Hot Sauce*, both festival hits upon their release, Andrei says his strategy consisted in mixing slickness with depth: "I try to get the best of both worlds, to have this spectacularity, while at the same time keeping an eye on the complexities of human nature". Onto the present, at this year's TIFF edition, Andrei is a participant in the Drama Room program with *Bucharest Noir*, a whodunnit neo-noir mini-series he has in the works, where he plans to "blend drama with humor, feature colorful and nuanced characters and offer six hours of entertainment you would instantly want to devour". And, if this weren't enough, he has also just finished writing with friend and collaborator Carol Ionescu the script for a first feature.

## Ana-Maria Comănescu

**"I am not so much interested in themes**, as I am in stories, characters, relationships, human chemistry, and inner transformations", says Ana Maria Comănescu when asked about her craft. More experienced than her aforementioned colleagues, she has already directed multiple shorts and one feature that all stand out through their off-beat charm. Her characters are endearing, her storytelling is clear-headed and humorous, her visuals are oftentimes pure eye candy. Plus, she's not afraid to use music to compliment the narrative. "Realism comes in second; for me, it's more important to build a small world with every film", as Ana puts it. This year at TIFF, you can (and should) catch two of her works: *Horia*, a coming-of-age road movie on a motorbike, full of teenage bliss, nostalgic sceneries and quirkiness, and *Cat Funeral*, a bittersweet short about the possibility of bonding in sad moments. Wherever Ana decides to go next, one ought to follow.



## Cecilia Ștefănescu

**Despite her writerly background**, Cecilia Ștefănescu has engaged with cinema as early as 2006, when her novel *Love Sick* was adapted into the homonymous film by Tudor Giurgiu. Since then, she has authored three shorts of her own and, perhaps most famously, the screenplay for Giurgiu's *Freedom*, which got awarded in its section at this year's Gopo Awards. "I was always interested in multiple artistic mediums, in mixing up the language of literature with that of film", she comments on this transition. Speaking of her inquiries as a director, Cecilia thinks that, while pretty much everything is political in a way, art isn't meant to be a weapon. She prefers, instead, "to see it as a lantern, one that shines a light on some things, while inevitably concealing others". It is something we will surely see put to work in *A Place of Their Own*, her upcoming feature. Currently in post-production at Libra Films, it tells the story of a woman who keeps on wandering in life, and promises to be one of the main film events of next year.



# Arnaud Louvet, Full Moon Creative Lab facilitator:

## “I wanted four people - my group - to deliver as writers”

Interview by Ileana Cecanu

Foto: Fred

Writer and producer Arnaud Louvet, one of Full Moon Creative Lab first edition facilitators talks about the first edition of Full Moon Creative Lab, a young project initiated last year by Transylvania International Film Festival and co-funded by European Union.

### What was for you the main mission of Full Moon Creative Lab - our new ambitious and creative program?

It was to make sure that four people, my group, create a creative space where each one of them can thrive as a writer and as a human being. That they connect emotionally to one another and to their story and not only share a common ground, but a personal connection to the story they are building together. I wanted them to deliver as writers and feel a sense of fulfilment and achievement, but also to want to write and keep writing the show at the end of this year.



### Why Romania? Do you think it suits the cause of the project or it could be anywhere else?

There is an obvious connection in our minds between Transylvania and the genre.

There is a base for this type of stories. The region has a tradition of mythology and genre that fits what we are doing. Mostly, very few of the participants have come to Romania before. I believe that remote places - in the middle of nature, in the middle of nowhere - created this necessity to belong to a story

and to connect. Being far from everything was really great as an experience. On top of that, we found the most efficient, professional, loving, organized team I've ever had in my entire career, and I think I can speak for everyone.

### Unfortunately, this is the end of the first edition, but we just announced the launch of the second edition. Would you like to continue to be a facilitator for our lab?

Definitely, at least for the next 10 years! The pitching session was prepared in advance with psychologist Agathe Berman, and the jury members selected the winning project which received the Full

Moon Creative Lab Development Award of €5,000 offered with the support of the European Union.

The selected projects of the 1<sup>st</sup> edition are:

- **Aurora**, (Head writer: **Adina Istrate**, co-writers: **Barry Murphy, Richard Karpala, Rossella di Campli**, facilitator: **Arnaud Louvet**)
- **ICU – Immortal Care Unit** (Head writer: **Giulio Rizzo**, co-writers: **Sinziana Cojocărescu, Greg Simmons, Nadya Todorova**, facilitator: **Geo Doba**)
- **NEGATIVE SPLIT** (Head writer: **Barbara Skubic**, co-writers: **Cristina Iliescu, Rafael Alberto Garciolo, Attila Veres**, facilitator: **Eilon Ratzkovsky**)



# Ferit Kılıç, winner of this year's Transilvania Pitch Stop with *Dancing Angels*

The Transilvania Pitch Stop international coproduction platform selects and awards projects that often become films adored by worldwide audiences. That's precisely how *Dancing Angels* is shaping up – produced by Diloy Gülün, and written and directed by Ferit Kılıç, the project won the 25.000 Euro Chainsaw Europe Prize for Post-Production. An so we had to talk to Gülün and Kılıç, probably the youngest winner in the history of TPS, at only 19 years of age.

interview de Mircea Laslo

Foto: Nicu Cherciu

## Your project is called *Dancing Angels*. What's the story?

Ferit Kılıç: Not to give many spoilers, but it's about a kid who attempts suicide. For his father, dancing is not a real man's job, it's not masculine enough, so he tries to change him. After his attempted suicide, he goes to a new school, where he runs into a bully...

What we're trying to do is to show the most realistic depiction of a school ever. Raw. No romanticizing sex or drugs or anything. Just showing how teenagers are, how bullying can cause massive negative downsides, and how putting on a performance to their peers can mentally destroy them.

## This sounds like a very personal story...

F.K.: It's based on my own experiences and those of many kids I interviewed, many things I've seen in my own school life. I want to see what the teachers and students are going through and how corrupt the school system is. I want the parents to see it, and the kids to speak on their own experiences, that's my biggest goal.

## You wrote the script, you will direct it, do you want to appear in the film as well?

F.K.: I am not an actor, that's some weird news that came out for some reason. That's IMDB's fault, we need to

fix that! (Laughs) I'm not planning on appearing in it, except maybe in the background as a hot model or something.

## Is this your first feature film project?

F.K.: Yes!

Diloy Gülün: I was very impressed by the first draft, by the authenticity of the language and the story itself, and the way his vision was not contaminated yet by adulthood. We tend to forget about that difficult part of our lives, teenage years. But he was very articulate, and we saw his short film, which he shot himself when he was 13, so we said why not?!



## „I would like to thank TIFF for everything, and my childhood traumas for allowing me to make this film!”

### How did the pitching process go? Was it very stressful?

F.K.: It was a bit... interesting to see which of us was going to win. The TPS platform gathered beautiful stories – we were all amazing. It was a very close call.

D.G.: From the start, Agathe Berman (pitching consultant and producer e.n.) was amazing. We saw how all the pitches went from very messy to very focused. Pitching is another form

of art, really, and we're not necessarily all very good at it, but she taught us how to express ourselves!

### How will this prize help you accomplish this film?

D.G.: This is the second time I've received this prize from TPS, I'm very honored! I have a lot of trust in the sound design facilities at Chainsaw, and they can also help us with color grading. We are very grateful, and it's something that we really needed.

FĂRĂ LIMITĂ

## Erecția lui Toribio Bardelli

### Undeva în Lima

Ion Indolean

**Comedie neagră despre greutățile relațiilor de familie.** *Erecția lui Toribio Bardelli* (*The Erection of Toribio Bardelli*) – propunerea peruană la Oscar – pornește de la această premisă îndrăzneată. Toribio Bardelli (Gustavo Bueno) a rămas de curând fără soție și a aflat, tot de curând, că ea l-a înșelat cu știința copiilor lor. Dar povestea – și această ambiție a lui Toribio – reprezintă de fapt un obraznic și îndrăzneț pretext. Un punct

de plecare pentru evaluarea familiei pe care a înfăptuit-o cu răposata soție, infidelă, compusă din două fete și un băiat, ajunși acum la vârste adulte, care par că încă sunt sub imperiul frustrărilor acestui tată cu care nu reușesc nicidecum să se conecteze. Având probleme provenite probabil din copilăria zburciată, Sara (Gisela Ponce de León), Silvestre (Rodrigo Sánchez Patiño) și Luz (Michele Abascal) se refugiază în spatele unor meserii



liberale pe care nu reușesc să le desăvârșească, fiind prinși fiecare în problemele celuilalt. Regizorul Adrián Saba se raportează la acest păienjeniș familial spunând că fiecare dintre cele patru personaje, „cu viața lor pe jumătate consumată, caută cu reticență să dea un sens la toate acestea. Este o poveste

despre căutare, dorință și confruntarea cu incertitudinile inerente ale vieții”. O privire plină de candoare și înțelegere, filmată superb, care evidențiază pitorescul orașului Lima și ne invită să (ne) privim cu mai multă blândețe.

**DUMINICĂ, 23 Iunie, ORA 22:30 / CINEMA VICTORIA**



Foto: Andreea Popa

INSPIRATIIF

## Marina Voica:

### „E important să ne cultivăm talentul”

Olga Maria Cîrlig

film *Fluturi de noapte*, a cărei protagonistă este, și care a fost proiectat la TIFF.23.

Una dintre cele mai iubite soliste de muzică ușoară din România, aceasta a vorbit despre cum, atunci când a ajuns aici, țara a impresionat-o prin faptul că „e o țară latină printre slavi”. Vorbirea limbii române nu a fost niciodată o provocare

pentru solistă, însă gramatica rămâne până azi un subiect nesigur. Să scrie versuri pentru melodii i-a venit mereu mult mai ușor decât să înțeleagă regulile de scriere.

Despre talent, Marina Voica declară că fiecare dintre noi se naște cu unul, pe care este important să-l cultivăm. Să nu încercăm să ne forțăm abilitățile pentru a ne schim-

ba, ci să ne cunoaștem destul de bine încât să știm la ce ne pricepem. Atunci când a venit vorba de filmul *Fluturi de noapte*, solista l-a invitat pe regizorul Andrei Răuțu, aflat în public, să spună publicului ce a văzut în ea de a vrut să o transforme în protagonista unui film, iar motivele au venit fără ezitare: fragilitatea și forța cântăreței.

**TIFF**  
Transilvania International  
Film Festival

**Acum poți trăi  
pe deplin emoția**

Alege filmul care merită  
Premiul Inimii pe  
[www.voteazacuinima.ro](http://www.voteazacuinima.ro)

**vodafone**